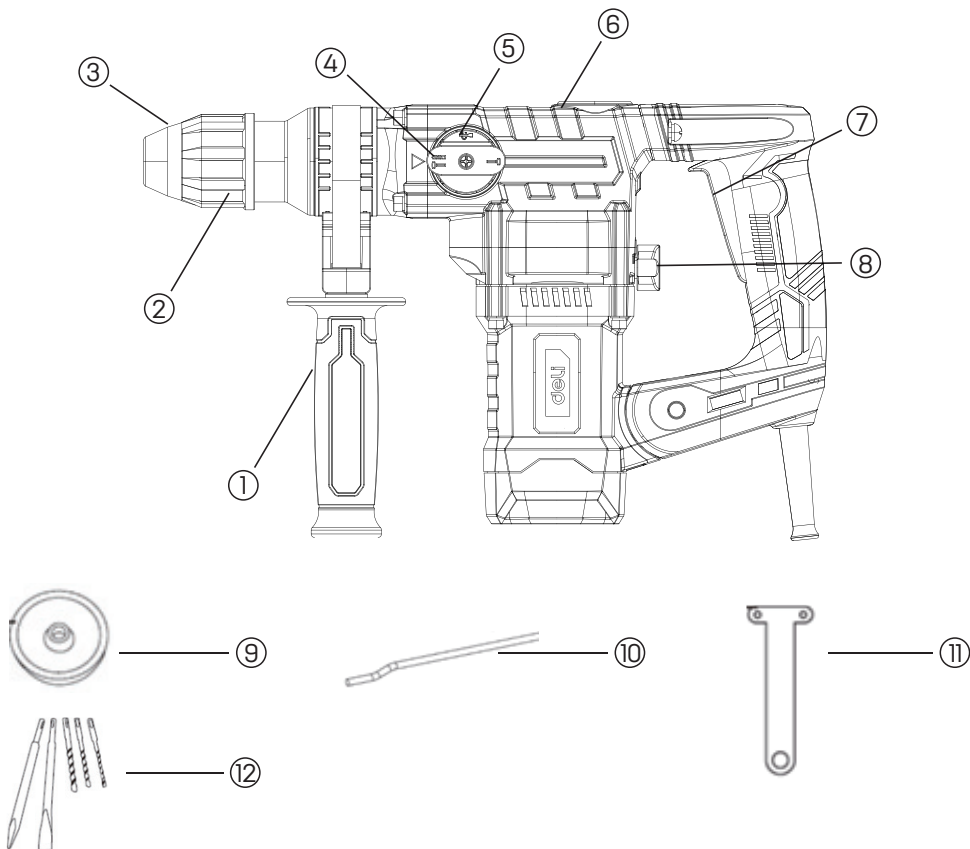


deli

DL-DC28-E1



- EN** Rotary Hammer
FR Marteau rotatif
ES Martillo perforador
RU Перфоратор
AR المطرقة الدوّارة



Serial No.	Name	Serial No.	Name
①	Auxiliary handle	⑧	Rear function selector
②	Chuck sleeve	⑨	Dust collector
③	SDS PLUS drill chuck	⑩	Depth stop
④	Function selector	⑪	Wrench
⑤	Lock button	⑫	SDS drill bits 8/10/12-150 mm (X3)
⑥	Gearbox cover		SDS flat chisel bit 250 mm (X1)
⑦	On/off switch		SDS point chisel bit 250 mm (X1)

2 Technical and legal information

Rated voltage	: 220-240 V~, 50/60HZ
> Rated input	: 1050W
> Rated no load speed n	: 900rpm
> Drill chuck type	: SDS PLUS
> Drilling capacity	
• into masonry	: 28 mm
• into wood (with keyed chuck)	: 35 mm
• into steel (with keyed chuck)	: 13 mm
> Protection class	: II
> Weight	: 4.8 kg

Wear hearing protection, especially when sound pressure is over 80 dB(A).

The declared vibration value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one product with another. The declared vibration value may also be used to evaluate the exposure for the user caused by vibration in advance.

3 Symbol

	Caution/Warning.		Wear hearing protection.
	Read the instruction manual.		Wear eye protection.
	Wear safety footwear.		Wear respiratory protection.
	Wear protective gloves.		
	Switch the product off and disconnect it from the power supply before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.		
	This product is of protection class II. That means it is equipped with enhanced or double insulation.		
	The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.		
	WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.		

4 Safety warnings

This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the product

Power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and /or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric.

5 Safety warnings

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a

cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

1 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.
- Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

2 Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

3 Service

Have your power tools serviced by a qualified repair person

using only identical replacement parts. This will ensure that safety of the power tool is maintained.

6 Safety warnings

1 Important note

Due to the power input of this product on start up, voltage drops may occur and this can influence other equipment (e.g. dimming lights). So for technical reasons we advise, if the mains-impedance is $Z_{max} < 0.4530 \Omega$, these disturbances are not expected. If you require further clarification, you may contact your local power supply authority.

2 Hammer safety warning

Wear ear protection. Exposure to noise can cause hearing loss.

Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury. Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

When using this product it is essential that the following rules for use are followed:

- When drilling it is common that the core / drill bit jams in the material being drilled. This will result in the drill trying to rotate around the drill bit and

potentially come out of your grip. This SDS Drill has a safety clutch mechanism. This safety clutch mechanism will be activated and stop the drive to the drill bit BUT only if you resist the initial forces caused by the jamming by securely holding the drill with both hands. As this is a very powerful drill these forces are significant.

- ALWAYS ensure that the auxiliary handle is firmly affixed and secure.
- The auxiliary and main handle must be firmly held to resist any movement of the drill when the core drill or drill bit becomes jammed.
- ALWAYS use this product when standing on a firm and secure platform or the ground. (DO NOT USE ON LADDERS OR STEPS)
- NEVER Start the product with the core or drill jammed in position.
- DO NOT stretch to hold the product. Do not drill above shoulder height or below kneehight, as the product cannot be securely held.

3 Vibration and noise reduction

- To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment. Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:
- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct application tools for the product and ensure they in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

4 Emergency

- Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual.
- Memorise the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.
- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch off and is connect from the power supply if there is any malfunction. Have the product checked by a qualified specialist and repaired, if necessary, before you put it into operation again.

5 Residual risks

- Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:
- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessories or the sudden impact of hidden objects during use.

- Danger of injury and property damage caused by flying objects.



WARNING! This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product.

6 Intended use

This rotary hammer is designated with a rated power of 1050 Watts. This product is intended for hammer drilling and light chiselling work into concrete, brick and stone when equipped with bits with an SDS PLUS shaft. It is also suitable for coarse drilling operations into wood, similar wood materials, plastic and metal when using a keyed drill chuck.

The product is not suitable for fine drilling operations and should not be used for working on materials that are dangerous for health. This product is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.

7 Auxiliary handle

Adjust the auxiliary handle (1) according to the desired application. It improves the control when using the product.

Turn the auxiliary handle (1) anti-clockwise to loosen the clamp (Fig. 6).

Adjust the auxiliary handle (1) so that you can hold the product safely during operation (Fig.7-9)

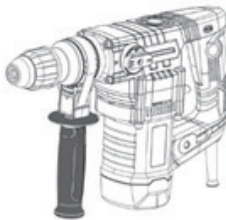


Fig. 7

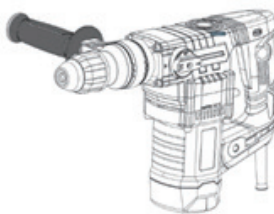


Fig. 8

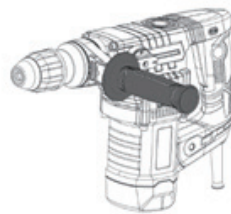


Fig. 9

Turn the auxiliary handle (1) clockwise to tighten the clamp.



WARNING! Never operate the product without the auxiliary handle to avoid accidents and injury! Always ensure that the auxiliary handle is attached and secured correctly before operation! The auxiliary handle provides better control of the product in case of sudden jams during use when considerable forces are released!

8 Mode selector

Select the operation mode with Function space required. and Rear function selector (8) before operation. This product can be operated either in drilling, hammer drilling or chiselling mode. Press the lock button (5) and turn the selector to set the function selector (4). Ensure it snaps into place.

WARNING! Only change the mode settings when the product is switched off and has come to a complete stop! Always ensure that the mode selectors are adjusted to the correct position depending on the intended operation! Always move the Rear and Function selectors as far as they will go and ensure they are completely in position! Do not use the product with the switches in any intermediate position!

WARNING! Always set the mode selectors according to the required operation and use the correct drill chuck! Do not attempt to use a keyed chuck for SDS hammer drilling or vice versa!

SDS hammer drilling



masonry, concrete, bricks

SDS chiselling



masonry, concrete, bricks

Drilling



wood, metal, plastic

8 Auxiliary handle

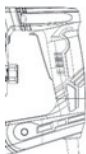


Fig. 10

Switch the product on by pressing the on/off Switch the product off by releasing the on/off switch (7).

9 Dust cup



Fig. 11

Slide the dust collector (9) over the drill bit to protect the user and the product from dust or debris (Fig. 11).

10 Intended use

Check the product, its power cord and plug as well as accessories for damage before each use. Do not use the product if it is damaged or shows wear. Double check that accessories or drill bits are properly fixed. Always hold the product by its main handle and auxiliary handle.

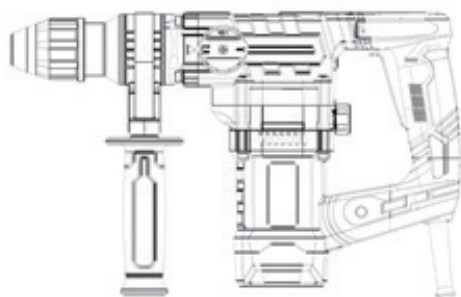


Fig. 13

Ensure that the air vents are always unobstructed and clean. Clean them if necessary with a soft brush. Blocked air vents may lead to overheating and damage the product. Switch the product off immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the product come to complete stop before putting it down.

Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the product.



WARNING! Keep in mind that there are buried objects hidden in every household! Ensure that there are no gas, water or power lines hidden in the working area that may be hit before operation - danger of electrical shock and serious damage to people and property! Use a suitable detector to trace such objects in advance!

11 Drilling

Always hold the product perpendicular to the point to be drilled.

Holding it at an angle may cause slipping or jamming of the drill bit.

Always place the drill bit tip directly on the point to be drilled first and then switch the product on.

Pre-drill larger holes with a small diameter drill bit first. Doing so makes drilling with large diameter drill bits easier.

Hammer drilling mode

Use this function to drill holes in masonry.



NOTE: In principle, drill masonry in the hammer drilling operation mode. However, in the first few seconds of operation, the drill bit may deviate from the original desired position due to the hammer action. To avoid this, turn the hammer function off and pre-drill the hole in the drilling mode.

Choose the SDS drill chuck and set the mode selectors to the correct position. Insert a suitable SDS drill bit.

Drilling mode

Use this function for drilling holes into wood, sheet timber, plastic or metal. Use a keyed drill chuck and set the mode selectors to the correct position. Insert a suitable drill bit.

Punch the drilling point before operation in order to avoid slipping of the drill bit. Use a metal drill bit for drilling into plastic and metal. Where necessary use a cooling lubricant that is available at your specialist dealer.

12 Drilling

Choose a suitable SDS chisel for your application. Use shorter chisels when a larger striking impact is required. Mark the chiselling route when you plan to chisel slots. Start near the edge and then proceed towards the inside.

Chiselling mode

Use this function for light chiselling applications including carving or cutting masonry. Choose the SDS drill chuck and set the mode selectors to the correct position. Insert a suitable SDS chisel.

13 After use

Switch the product off, disconnect it from the power supply and let it cool down. Check, clean and store the product as described below.

14 The golden rules for care



WARNING! Always switch the product off, disconnect it from the power supply and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

Keep the product clean. Remove debris from it after each use and before storage.

Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product. Inspect the product before each use for worn and damaged parts. Do not operate it if you find broken and worn parts.



WARNING! Only perform repairs and maintenance work according to these instructions! All further works must be performed by a qualified specialist!

15 After use

Clean the product with a dry cloth. Use a brush for areas that are hard to reach. Remove stubborn dirt with high pressure air (max. 3 bar)

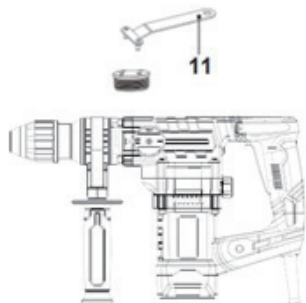


NOTE: Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

NOTE: Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

Check for worn or damaged parts. Replace worn parts as necessary or contact an authorised service centre for repair before using the product again.

16 Lubrication



Regularly check the grease in the gearbox. Refill with suitable grease (not supplied) if necessary. Unscrew the gearbox cover with the wrench (11) and remove it (Fig. 14).

Fill the gearbox cover (6) with suitable grease. Fit the cover back onto the product.

Make sure they are properly fastened.

17 Power cord

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard

18 Repair

This product does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact a qualified specialist to have it checked and repaired.

19 Storage

Clean the product as described above. Store the product and its accessories in a dry, frost-free place. Always store the product in a place that is inaccessible to children. The ideal storage temperature is between 10 and 30°C.

We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth to protect it against dust.

20 Transportation

Switch the product off and disconnect it from power supply before transporting it anywhere. Attach transportation guards, if applicable. Always carry the product by its handles. Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles. Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

Product Warranty Card

Dear users :

Thank you for buying our products. In order to ensure your profit, users who buy our products can contact local distributor or Specified repair stations with invoice and warranty cards if the product failures due to quality problems.

Warranty Notice:

1. From _____ (Year/Month/Day) to _____ (Year/Month/Day), If the failure happen in normal use, our company will provide free warranty, parts replacement and other services according to the failure situation.
2. This warranty card and purchase invoice are the voucher of after-sales service provided by our company to customers. The card must be detailed only after filling in the following form and affixing the official seal with the distributor.
3. In one of the following cases, free warranty service will be invalid, and maintenance fees will be required:
 - (1) Exceed the expiration date.
 - (2) Failure or damage caused by not following the requirements of the product manual, maintenance or improper storage.
 - (3) Failure or damage caused by disassembling, repairing or modification of the product without the permission of our company.
 - (4) Machine breakdown or damage caused by force majeure.
 - (5) Consumable accessories.

This card is issued with the product. One card for one machine, to ensure that you can fully enjoy the right to free warranty service provided by the company, please keep this card properly, lost will not be replaced.

Purchase Date: _____ (Year/Month/Day)

Product Certificate

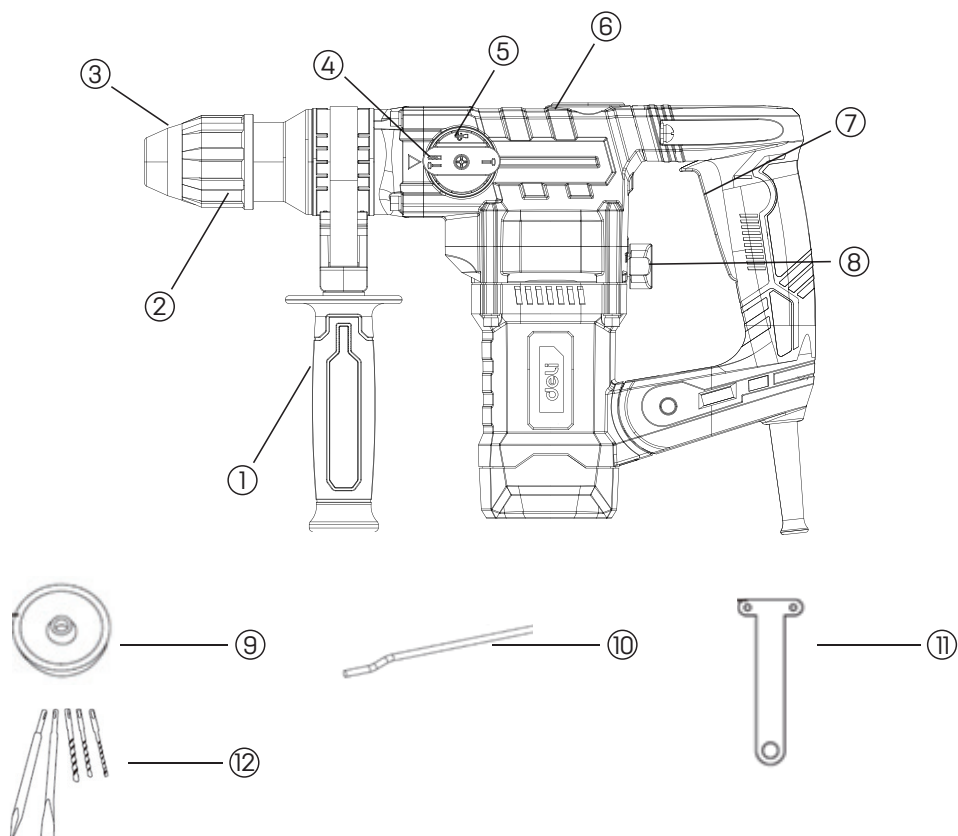
Inspector:

01

Date of manufacture:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA





Numéro de série	Nom	Numéro de série	Nom
①	Poignée auxiliaire	⑧	Sélecteur de fonction arrière
②	Manchon de mandrin	⑨	Collecteur de poussière
③	Mandrin de perceuse SDS PLUS	⑩	Butée de profondeur
④	Sélecteur de fonction	⑪	Clé
⑤	Bouton de verrouillage	⑫	Forets SDS 8/10/12-150 mm (X3)
⑥	Couvercle de réducteur		Burin plat SDS 250 mm (X1)
⑦	Interrupteur marche/arrêt		Burin pointu SDS 250 mm (X1)

2 Informations techniques et légales

Tension nominale : 220-240 V~, 50-60 HZ

› Puissance d'entrée nominale : 1 050 W

› Vitesse nominale à vide n : 900 tr/min

› Type de mandrin de perceuse : SDS PLUS

› Capacité de perçage

- dans la maçonnerie : 28 mm
- dans le bois (avec mandrin à clé) : 35 mm
- dans l'acier (avec mandrin à clé) : 13 mm

› Classe de protection : II

› Poids net : 4,8 kg

Portez une protection auditive, en particulier lorsque la pression acoustique est supérieure à 80 dB(A).

La valeur de vibration déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un produit à un autre. La valeur de vibration déclarée peut également être utilisée pour évaluer à l'avance l'exposition de l'utilisateur aux vibrations.

3 Symboles

	Attention/Avvertissement.		Portez une protection auditive.
	Lisez le mode d'emploi.		Portez toujours une protection auditive.
	Portez des chaussures de sécurité.		Portez des protections respiratoires !
	Portez des gants de protection.		
	Éteignez l'outil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant le montage, le nettoyage, les réglages, la maintenance, l'entreposage et le transport.		
	Ce produit est répertorié dans la classe de protection II. Cela signifie qu'il est équipé d'une isolation renforcée ou double.		
	Cet outil est conforme aux directives européennes applicables et il a subi une évaluation de la conformité à ces directives.		
	Symbole DEEE. Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les installations dédiées. Adressez-vous à votre administration locale ou à votre magasin local pour obtenir des conseils sur le recyclage.		

4 Avertissements de sécurité

Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes qui n'ont pas d'expériences ou de connaissances suffisantes, sauf si elles peuvent recevoir une surveillance ou des instructions préalables concernant l'utilisation du produit ou par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

Avertissements de sécurité pour les outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez l'ensemble des instructions et avertissements de sécurité.

Le non-respect des instructions et avertissements peut entraîner un risque de choc électrique, de départ de feu et/ou de blessures graves. Conservez tous les avertissements et instructions à titre d'information.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique (avec fil) fonctionnant sur secteur ou à votre outil électrique (sans fil) fonctionnant sur batterie.

Sécurité du lieu de travail

- Travaillez toujours dans un espace propre et bien éclairé. Les emplacements encombrés ou sombres favorisent les accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les vapeurs ou la poussière. Demandez aux enfants et aux personnes présentes de s'éloigner lorsque vous utilisez un outil électrique. Toutes distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise de courant. N'altérez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils mis à la terre. Les prises non altérées et les prises murales correspondantes réduiront les risques de chocs électriques.
- Évitez que votre corps puisse toucher les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est plus important si votre corps est mis à la terre. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente les risques de choc électrique.

5 Avertissements de sécurité

Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le fil pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Conservez le fil à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou pièces mobiles. Un

fil endommagé ou emmêlé augmente les risques d'électrocution.

Pour utiliser un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un fil adapté à l'usage extérieur réduit les risques d'électrocution.

Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur (DDFT ou dispositif à courant résiduel). L'utilisation d'un disjoncteur permet de réduire les risques d'électrocution.

1 Sécurité individuelle

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection auditive (oreillettes). Des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives, utilisés dans de bonnes conditions, permettront de réduire les risques de blessures. Empêchez les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint (off) avant de brancher l'appareil à la prise d'alimentation et / ou à la batterie, ou de saisir ou de transporter l'outil. Le fait de transporter des outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou de lancer des outils électriques lorsque l'interrupteur est allumé, peut être source d'accidents.
- Retirez toute clé de réglage ou autre clé avant de mettre l'outil électrique sous tension. Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- Travaillez en utilisant l'outil sans le tenir trop loin de vous. Conservez à tout moment un bon appui et bon équilibre. Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.
- Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
- Si des outils peuvent être raccordés à des équipements de collecte et d'extraction de la poussière, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système de collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

2 Utilisation et entretien d'un outil électrique

- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application. Le bon outil électrique fonctionnera mieux et plus sûrement s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur de mise sous et hors tension ne fonctionne pas. Tout outil électrique ne pouvant être contrôlé avec l'interrupteur est un outil dangereux, et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques. Ce type de mesures de protection permet de réduire les risques d'allumage accidentel de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants, et aucune personne ne doit utiliser l'outil électrique si elle n'a aucune expérience des outils électriques ou si elle n'a pas lu ces instructions. Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes qui n'y sont pas formées.
- Entretenez les outils électriques. Vérifiez si des pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont endommagées ou si rien n'est susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Faites en sorte que les outils de coupe restent affûtés et propres. Des outils de coupe bien entretenus aux bords affûtés adhèrent moins et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, embouts et forets, conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique dans un but différent de celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

3 Entretien

Faites réparer vos outils électriques par un réparateur qualifié

en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra de préserver la sécurité de l'outil électrique.

6 Avertissements de sécurité

1 Remarque importante

En raison de la puissance absorbée par ce produit au démarrage, des chutes de tension peuvent se produire et influer sur d'autres équipements (par exemple, lumières à intensité réglable).

Pour des raisons techniques, nous conseillons donc de ne pas s'attendre à ces perturbations si l'impédance du réseau est $Z_{max} < 0,4530 \text{ hm}$. Si vous avez besoin de plus de précision, vous pouvez contacter l'autorité locale chargée de l'approvisionnement en électricité.

2 Avertissements de sécurité concernant votre marteau perforateur

Portez une protection auditive. L'exposition aux bruits peut entraîner une perte d'audition. Utilisez les poignées auxiliaires si elles sont livrées avec l'outil. Une perte de contrôle peut entraîner des blessures. Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous l'utilisez car l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage dissimulé ou son propre cordon. Le contact de l'accessoire de coupe avec un fil « sous tension » peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique « sous tension », et l'opérateur risque de s'électrocuter.

Lors de l'utilisation de ce produit, il est essentiel de respecter les règles d'utilisation suivantes :

- Lors du perçage, il est fréquent que la caroteuse/le foret se bloque dans le matériau à percer. La perceuse essaiera alors de tourner autour du foret et pourra éventuellement se détacher de votre prise. Cette perceuse SDS est dotée d'un mécanisme d'embrayage de sécurité. Ce mécanisme d'embrayage de sécurité sera activé et arrêtera l'entraînement du foret, MAIS seulement si vous résistez aux forces initiales causées par le blocage en tenant fermement la perceuse à deux mains. Comme il s'agit d'une perceuse très puissante, ces forces sont significatives.
- Assurez-vous TOUJOURS que la poignée auxiliaire est fermement fixée et sécurisée.
- La poignée auxiliaire et la poignée principale doivent être fermement maintenues pour résister à tout mouvement de la perceuse lorsque la caroteuse ou le foret se bloque.
- Utilisez TOUJOURS ce produit en vous tenant sur une plateforme solide et sûre ou sur le sol. (NE L'UTILISEZ PAS SUR DES ÉCHELLES OU DES MARCHES)
- NE démarrez JAMAIS le produit avec la carotte ou la perceuse bloquée en position.

- NE vous étirez PAS pour tenir le produit. Ne percez pas au-dessus de la hauteur des épaules ou en dessous de la hauteur des genoux, car le produit ne peut pas être tenu en toute sécurité.

3 Réduction des vibrations et du bruit

- Pour réduire l'impact des émissions sonores et vibratoires, limitez la durée de fonctionnement, utilisez des modes de fonctionnement à faible vibration et à faible niveau de bruit et portez un équipement de protection individuelle. Prenez en compte les points suivants afin de minimiser les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :
- Utilisez cet outil uniquement en conformité avec son modèle et les présentes consignes.
- Assurez-vous que votre outil est en bon état et bien entretenu.
- Utilisez les outils d'application adaptés au produit et veillez à ce qu'ils soient en bon état.
- Tenez fermement les poignées ou la surface de préhension.
- Entretenez cet outil conformément aux présentes consignes et veillez à ce qu'il soit bien lubrifié (au besoin).
- Planifiez vos horaires de travail de manière à répartir l'utilisation d'outils à fortes vibrations sur plusieurs jours.

4 Urgence

- Apprenez à utiliser votre outil à l'aide de ce mode d'emploi.
- Mémorisez les consignes de sécurité et suivez-les à la lettre. Cela vous aidera à prévenir les risques et les dangers.
- Soyez toujours vigilant lorsque vous utilisez ce produit, afin de pouvoir reconnaître et gérer les

risques à temps. Une intervention rapide peut prévenir des blessures graves et des dommages matériels.

- Éteignez et débranchez de l'alimentation électrique en cas de dysfonctionnement. Faites appel à un spécialiste qualifié à vérifier le produit et faites-le réparer si nécessaire avant de l'utiliser à nouveau.

5 Risques résiduels

- Même si vous utilisez cet outil conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessures et de dommages subsistent. Les dangers suivants, liés à la structure et la conception de l'outil, peuvent survenir :
- Risques pour la santé résultant de l'émission de vibrations si le produit est utilisé pendant de longues périodes ou n'est pas correctement manipulé ni correctement entretenu.
- Blessures et dommages matériels dus à des accessoires cassés ou à l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dommages matériels causés par la projection d'objets.



AVERTISSEMENT ! Cet outil génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement ! Ce champ peut dans certaines circonstances interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant d'implants médicaux avant d'utiliser ce produit.

6 Utilisation prévue

Ce marteau rotatif a une puissance nominale de 1 050 Watts. Ce produit est destiné au perçage à percussion et aux travaux de burinage légers dans le béton, la brique et la pierre lorsqu'il est équipé de forets avec un arbre SDS PLUS. Il est également adapté aux opérations de perçage brut dans le bois, les matériaux en bois similaires, le plastique et le métal lorsqu'il est utilisé avec un mandrin à clé. Le produit ne convient pas aux opérations de perçage fin et ne doit pas être utilisé pour travailler sur des matériaux dangereux pour la santé. Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique privé, et non à un usage commercial. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles décrites.

7 Poignée auxiliaire

Réglez la poignée auxiliaire (1) en fonction de l'application souhaitée. Elle améliore le contrôle lors de l'utilisation du produit.

Tournez la poignée auxiliaire (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer le collier (Fig. 6). Réglez la poignée auxiliaire (1) de manière à pouvoir tenir le produit en toute sécurité pendant l'opération (Fig. 7-9).

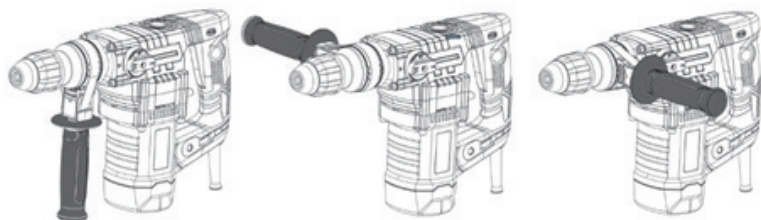


Fig. 7 Fig. 8 Fig. 9

Tournez la poignée auxiliaire (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer le collier.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais le produit sans la poignée auxiliaire afin d'éviter les accidents et les blessures ! Assurez-vous toujours que la poignée auxiliaire est fixée et sécurisée correctement avant de l'utiliser ! La poignée auxiliaire permet de mieux contrôler le produit en cas de blocage soudain lors de l'utilisation, lorsque des forces considérables sont libérées !

8 Sélecteur de mode

Sélectionnez le mode de fonctionnement à l'aide de l'option Fonction et du sélecteur de fonction arrière (8) avant l'utilisation. Ce produit peut être utilisé en mode de perçage, perçage à percussion ou burinage. Appuyez sur le bouton de verrouillage (5) et tournez le sélecteur pour régler le sélecteur de fonction (4). Assurez-vous qu'il s'enclenche.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne modifiez les réglages du mode que lorsque le produit est éteint et complètement arrêté ! Veillez toujours à ce que les sélecteurs de mode soient réglés sur la position correcte en fonction de l'utilisation prévue ! Déplacez toujours les sélecteurs arrière et de fonction jusqu'à la butée et assurez-vous qu'ils sont complètement en position ! N'utilisez pas le produit avec les interrupteurs dans une position intermédiaire !

⚠ AVERTISSEMENT ! Réglez toujours les sélecteurs de mode en fonction de l'opération requise et utilisez le bon mandrin de perceuse ! N'essayez pas d'utiliser un mandrin à clé pour le perçage à percussion SDS ou vice versa !

Perçage à percussion SDS



maçonnerie, béton, briques

Burinage SDS



maçonnerie, béton, briques

Perçage



bois, métal, plastique

8 Poignée auxiliaire

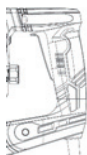


Fig. 10

Allumez le produit en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt. Éteignez le produit en relâchant l'interrupteur marche/arrêt (7).

9 Coupelle à poussière



Fig. 11

Faites glisser le collecteur de poussière (9) sur le foret pour protéger l'utilisateur et le produit de la poussière ou des débris (Fig. 11).

10 Utilisation prévue

Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit, son câble d'alimentation et sa fiche, ainsi que les accessoires, ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou présente des signes d'usure. Vérifiez bien que les accessoires ou les forets sont correctement fixés. Tenez toujours le produit par la poignée principale et la poignée auxiliaire.

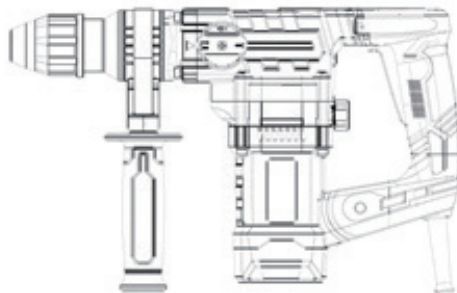


Fig. 13

Veillez à ce que les orifices d'aération soient toujours dégagés et propres. Nettoyez-les si nécessaire à l'aide d'une brosse souple. L'obstruction des orifices d'aération peut entraîner une surchauffe et endommager le produit. Éteignez immédiatement le produit si vous êtes dérangé par d'autres personnes pénétrant dans la zone de travail. Laissez toujours le produit s'arrêter complètement avant de le poser.

Ne vous surchargez pas de travail. Faites des pauses régulières afin de vous concentrer sur votre travail et d'avoir un contrôle total sur le produit.



AVERTISSEMENT ! N'oubliez pas que des objets enterrés se cachent dans chaque foyer ! Assurez-vous qu'aucune conduite de gaz, d'eau ou d'électricité n'est cachée dans la zone de travail et ne risque d'être touchée avant l'utilisation - risque de choc électrique et de graves dommages aux personnes et aux biens ! Utilisez un détecteur approprié pour repérer ces objets à l'avance !

11 Perçage

Tenez toujours le produit perpendiculairement au point à percer.

Le fait de le tenir en position oblique peut faire glisser ou bloquer le foret.

Placez toujours la pointe du foret directement sur le point à percer, puis mettez le produit en marche.

Percez préalablement les trous les plus importants avec un foret de petit diamètre. Il est ainsi plus facile de percer avec des forets de grand diamètre.

Mode de perçage à percussion

Cette fonction permet de percer des trous dans la maçonnerie.



REMARQUE : En principe, percez la maçonnerie en mode de perçage à percussion. Cependant, au cours des premières secondes d'utilisation, le foret peut dévier de la position initiale souhaitée sous l'effet de la percussion. Pour éviter cela, désactivez la fonction de percussion et prépercez le trou en mode de perçage.

Choisissez le mandrin de perceuse SDS et placez les sélecteurs de mode dans la bonne position. Insérez un foret SDS approprié.

Mode de perçage

Cette fonction permet de percer des trous dans le bois, les panneaux de bois de charpente, le plastique ou le métal. Utilisez un mandrin à clé et placez les sélecteurs de mode dans la bonne position. Insérez un foret approprié.

Poinçonnez le point de perçage avant l'opération afin d'empêcher le foret de glisser. Utilisez un foret à métaux pour percer le plastique et le métal. Le cas échéant, utilisez un lubrifiant de refroidissement disponible chez votre revendeur spécialisé.

12 Perçage

Choisissez un burin SDS adapté à votre application. Utilisez des burins plus courts lorsqu'un impact plus important est nécessaire. Marquez l'itinéraire du burinage lorsque vous prévoyez de buriner des fentes. Commencez par le bord, puis progressez vers l'intérieur.

Mode de burinage

Cette fonction est utilisée pour les applications de burinage léger, y compris la sculpture ou la coupe de la maçonnerie. Choisissez le mandrin de perceuse SDS et placez les sélecteurs de mode dans la bonne position.

Insérez un burin SDS approprié.

13 Après utilisation

Éteignez le produit, débranchez-le de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir. Vérifiez, nettoyez et rangez le produit comme décrit ci-dessous.

14 Règles d'or en matière de soins



AVERTISSEMENT ! Éteignez toujours le produit, débranchez-le de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant d'effectuer des travaux d'inspection, d'entretien et de nettoyage !

Maintenez le produit propre. Retirez les débris qui s'y trouvent après chaque utilisation et avant le rangement.

Un nettoyage régulier et adéquat permet de garantir une utilisation sûre et de prolonger la durée de vie du produit. Inspectez le produit avant chaque utilisation pour vérifier qu'il n'y a pas de pièces usées ou endommagées. Ne l'utilisez pas si vous trouvez des pièces cassées ou usées.



AVERTISSEMENT ! N'effectuez les réparations et les travaux d'entretien qu'en suivant ces instructions ! Tous les autres travaux doivent être effectués par un spécialiste qualifié !

15 Après utilisation

Nettoyez le produit avec un chiffon sec. Utilisez une brosse pour les zones difficiles à atteindre. Éliminez les saletés tenaces avec de l'air à haute pression (max. 3 bar).

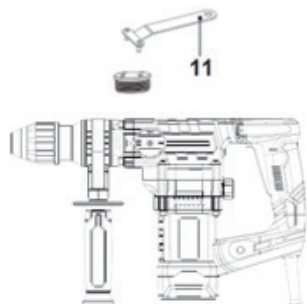


REMARQUE : N'utilisez pas de détergents ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou autres solutions agressives pour nettoyer ce produit, car ils pourraient endommager ses surfaces.

REMARQUE : N'utilisez pas de détergents ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou autres solutions agressives pour nettoyer ce produit, car ils pourraient endommager ses surfaces.

Vérifiez que les pièces ne sont pas usées ou endommagées. Remplacez les pièces usées si nécessaire ou contactez un centre de service agréé pour réparation avant d'utiliser à nouveau le produit.

16 Lubrification



Vérifiez régulièrement l'état de la graisse dans le réducteur. Remplissez de graisse appropriée (non fournie) si nécessaire. Dévissez le couvercle du réducteur à l'aide de la clé (11) et retirez-le (Fig. 14).

Remplissez le couvercle du réducteur (6) avec de la graisse appropriée. Remettez le couvercle en place sur le produit. Assurez-vous qu'ils sont correctement fixés.

17 Câble d'alimentation

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout risque pour la sécurité.

18 Réparation

Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par le consommateur. Contactez un spécialiste qualifié pour le faire contrôler et réparer.

19 Rangement

Nettoyez le produit comme décrit ci-dessus. Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sec et à l'abri du gel. Conservez toujours le produit dans un endroit inaccessible aux enfants. La température idéale de rangement se situe entre 10 et 30 °C.

Pour le rangement, nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine ou de recouvrir le produit d'un tissu approprié pour le protéger de la poussière.

20 Transport

Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de le transporter où que ce soit. Mettez en place des dispositifs de protection pendant le transport, si nécessaire. Portez toujours le produit par ses poignées. Protégez le produit de tout impact lourd ou de toute vibration forte pouvant survenir pendant le transport dans un véhicule. Fixez le produit pour l'empêcher de glisser ou de tomber.

Carte de garantie du produit

Chers utilisateurs:

Merci d'avoir acheté nos produits. Afin de garantir leur achat, les utilisateurs de nos produits peuvent contacter un distributeur local ou des centres de réparation spécifiés, munis de la facture et de la carte de garantie en cas de défaillance du produit due à de problèmes de qualité.

Notice de garantie:

1. Valable du _____ (jour, mois, année) au _____ (jour, mois, année) Si la panne survient dans le cadre d'une utilisation normale, notre société fournira une garantie gratuite, un remplacement de pièces et d'autres services en fonction de la panne.
2. Cette carte de garantie et la facture d'achat servent de bon de réparation pour le service après-vente fourni par notre société aux clients. La carte ne doit être renseignée qu'en remplissant le formulaire suivant et en apposant le sceau officiel du distributeur.
3. Dans l'un des cas suivants, le service de garantie gratuit sera annulé et des frais d'intervention seront demandés:
 - (1) Dépassement de la date d'expiration.
 - (2) Défaillance ou dommage causé par le non-respect des exigences du manuel du produit, un entretien ou un stockage inapproprié.
 - (3) Défaillance ou dommage causé par le démontage, la réparation ou la modification du produit sans l'autorisation de notre société.
 - (4) Panne de la machine ou dommage causé par un cas de force majeure.
 - (5) Accessoires consommables.

Cette carte est livrée avec le produit. Une carte pour une machine, pour vous assurer que vous pouvez profiter pleinement du droit au service de garantie gratuit fourni par l'entreprise. Veuillez conserver cette carte correctement. En cas de perte, elle ne sera pas remplacée.

Date d'achat : _____ (jour, mois, année)

Certificat de produit

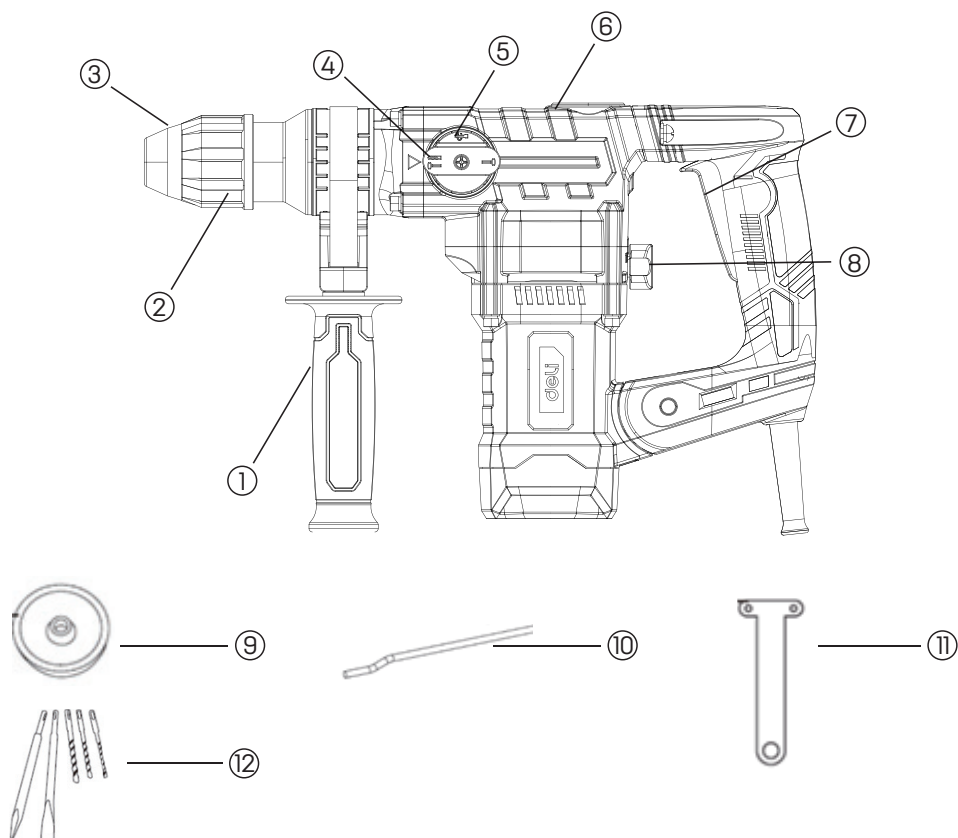
Inspecteur:

01

Date de fabrication:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA





Nº de serie	Nombre	Nº de serie	Nombre
①	Mango auxiliar	⑧	Selector de función trasero
②	Manguito del portabrocas	⑨	Recolector de polvo
③	Portabrocas SDS PLUS	⑩	Tope de profundidad
④	Selector de función	⑪	Llave
⑤	Botón de bloqueo	⑫	Broca SDS 8/10/12-150 mm (X3)
⑥	Cubierta de la caja de engranajes		Cinzel plano SDS 250 mm (X1)
⑦	Interruptor de encendido/apagado		Cinzel puntiagudo SDS 250 mm (X1)

2 Información técnica y legal

Tensión nominal: 220-240 V ~ 50/60 Hz

› Entrada nominal: 1050 W

› Velocidad nominal sin carga n: 900 rpm

› Tipo de portabrocas: SDS PLUS

› Capacidad de perforación

- en mampostería: 28 mm
- en madera (con portabrocas con llave): 35 mm
- en acero (con portabrocas con llave): 13 mm

› Clase de protección: II

› Peso: 4,8 kg

Lleve protección auditiva, sobre todo cuando el nivel de presión acústica supere los 80 dB(A).

El valor de vibración declarado se ha medido de acuerdo con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar un producto con otro. El valor de vibración declarado también se puede utilizar para evaluar con antelación la exposición del usuario causada por la vibración.

3 Símbolos

	Precaución / Advertencia.		Use protección auditiva.
	Lea el manual de instrucciones.		Use protección ocular.
	Use calzado de seguridad.		Use protección respiratoria.
	Lleve guantes de protección.		
	Apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación antes del montaje, limpieza, ajustes, mantenimiento, almacenamiento y transporte.		
	Este producto tiene clase de protección II. Esto significa que dispone de doble aislamiento o reforzado.		
	Este producto cumple con las directivas europeas aplicables y se ha realizado un método de evaluación de la conformidad de estas directivas.		
	Símbolo RAEE. Los residuos de productos eléctricos no deben ser desechados con los residuos domésticos. Recíclelos donde existan instalaciones. Consulte con las autoridades locales o la tienda local sobre las instrucciones para reciclar.		

4 Advertencias de seguridad

Este producto no ha sido diseñado para el uso por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimiento, a menos que se les supervise o se les faciliten indicaciones sobre el uso del producto por una persona responsable para su seguridad.

Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto.

Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. No seguir las advertencias e instrucciones puede tener como resultado una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El uso del término "herramienta eléctrica" en las advertencias de seguridad se refiere a herramientas eléctricas conectadas a la red (con cable) o a una batería (sin cable).

Seguridad del área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas abarrotadas u oscuras propician accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo con presencia de combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables. Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la máquina.

Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra (conectadas a tierra). Los enchufes no modificados y que se adaptan a las tomas de corriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a masa o tierra, por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Si su cuerpo está conectado a tierra existe un mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica. No exponga las herramientas eléctricas a condiciones húmedas o a lluvia. El riesgo de descarga eléctrica aumenta si entra agua en la herramienta eléctrica.

5 Advertencias de seguridad

No abuse del cable. Nunca use el cable para transportar o desenchufar la herramienta eléctrica o para tirar de ella. Mantenga el cable alejado del calor, aceite y piezas móviles o con bordes afilados. Los cables dañados o enredados pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.

Cuando utilice la herramienta eléctrica en el exterior, use un cable alargador adecuado para uso en exterior. El uso de un cable adecuado para uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si no es posible evitar usar una herramienta eléctrica en condiciones de humedad, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

1 Seguridad personal

- Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y use el sentido común. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos. Un momento de distracción mientras se utiliza la herramienta eléctrica puede tener como resultado lesiones personales graves.
- Lleve equipo de protección individual. Lleve siempre protección ocular. El uso de un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos para las condiciones que lo requieran reducirá las lesiones personales. Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente y/o al insertar el paquete de batería, al recogerla y al transportarla. Transportar las herramientas eléctricas con el dedo apoyado sobre el interruptor o enchufar la herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
- Retire cualquier llave de ajuste o herramienta antes de encender la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No se estire demasiado. Apoye bien los pies y mantenga el equilibrio en todo momento. Esto mejorará el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas.
- Mantenga la ropa, guantes y pelo alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las partes en movimiento.
- Si los dispositivos están provistos de una conexión para aspiración de polvo y dispositivos de recolección, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente. El uso de un colector de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

2 Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. El trabajo se hace mejor y de forma más segura usando la herramienta eléctrica correcta con la velocidad para la que ha sido diseñada.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no enciende ni apaga. Una herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar la herramienta. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.
- Guarde las herramientas que no utilice fuera del alcance de los niños y no permita que las personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.
- Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las partes móviles están mal alineadas o atascadas, si no hay piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar el rendimiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar. La utilización de la herramienta eléctrica para trabajos para los que no ha sido concebida puede dar lugar a situaciones de peligro.

3 Servicio

Haga reparar su máquina herramienta por un técnico de reparación cualificado, utilizando solo repuestos originales. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

6 Advertencias de seguridad

1 Nota importante

Debido a la entrada de energía de este producto en el arranque, puede producirse una caída de tensión, lo que puede influir en otros equipos (por ejemplo, atenuación de luces).

Por lo tanto, por razones técnicas, aconsejamos que la impedancia de la red sea $Z_{max} < 0,453 \text{ Ohm}$ para evitar estas alteraciones. Si necesita otras aclaraciones, puede ponerse en contacto con la compañía eléctrica local.

2 Advertencias de seguridad para martillos perforadores

Use protección auditiva. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición. Utilice el/los mango(s) auxiliar(es), si se suministra(n) con la herramienta. La pérdida de control puede provocar lesiones personales. Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre con aislamiento cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable. El contacto de los accesorios de corte con un cable "activo" puede poner las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica "bajo tensión" y provocar una descarga eléctrica al operario.

Cuando use este producto, es indispensable que se sigan las siguientes normas de uso:

- Al perforar, es frecuente que el taladro / broca se atasque en el material que se está perforando. Esto hará que el taladro intente girar alrededor de la broca y se salga con fuerza de su agarre. Este martillo perforador con SDS dispone de un embrague de seguridad. Este embrague de seguridad se activará y detendrá el accionamiento a la broca, PERO solo si resiste las fuerzas iniciales provocadas por el atascamiento, sujetando firmemente el taladro con ambas manos. Al tratarse de un martillo muy potente, las fuerzas son considerables.
- Asegúrese SIEMPRE de que el mango auxiliar esté firmemente sujeto y seguro.
- El mango auxiliar y principal deben sujetarse firmemente para resistir cualquier movimiento del taladro cuando se atasque el taladro o la broca.
- Utilice este producto SOLO cuando permanezca en una plataforma firme y segura o en el suelo. (NO UTILICE ESCALERAS NI ESCALERILLAS)
- NUNCA arranque el producto con el taladro o la broca atascados en su posición.
- NO se estire para sujetar el producto. No taladre por encima de la altura de los hombros o por debajo de la altura de las rodillas, ya que el producto no se puede sujetar de forma segura.

3 Reducción de ruido y vibraciones

- Para reducir los efectos del ruido y la emisión de vibraciones, reduzca el tiempo de funcionamiento, emplee los modos de funcionamiento de bajo ruido y bajas vibraciones y use el equipo de protección individual. Tenga en cuenta los siguientes aspectos para minimizar los riesgos de exposición a ruidos y vibraciones:
- Utilice únicamente el producto según lo previsto por su diseño y estas instrucciones.
- Asegúrese de que el producto esté en buenas condiciones y bien mantenido.
- Utilice las herramientas de aplicación correctas para el producto y asegúrese de que estén en buenas condiciones.
- Sujete firmemente los mangos/superficies de agarre.
- Realice el mantenimiento de este producto según estas instrucciones y manténgalo bien lubricado (según proceda).
- Planifique su horario de trabajo para repartir el uso de cualquier herramienta de altas vibraciones durante varios días.

4 Emergencia

- Familiarícese con el uso de este producto mediante este manual de instrucciones.
- Recuerde las instrucciones de seguridad y sítalas al pie de la letra. Esto ayudará a prevenir riesgos y peligros.
- Esté siempre atento cuando utilice este producto, para que pueda reconocer y manejar los riesgos

con anticipación. Una intervención rápida puede evitar lesiones graves y daños materiales.

- Si se produce un mal funcionamiento, apague y desconecte el producto de la fuente de alimentación. El producto debe ser revisado y reparado por un profesional cualificado, si fuera necesario, antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

5 Riesgos residuales

- Incluso si utiliza este producto de acuerdo con los requisitos de seguridad, pueden existir posibles riesgos de daños y lesiones. Los siguientes peligros pueden surgir en relación con el diseño y la estructura de este producto:
- Defectos de salud derivados de la emisión de vibraciones si el producto se utiliza durante un período de tiempo más largo o no se manejan y mantienen debidamente.
- Lesiones y daños materiales causados por accesorios rotos o un impacto repentino de objetos ocultos durante el uso.
- Riesgo de lesiones y daños materiales causados por objetos voladores.



¡ADVERTENCIA! ¡Este producto produce un campo electromagnético durante su funcionamiento! ¡Este campo puede interferir, en algunas circunstancias, con implantes médicos activos o pasivos! Para reducir el riesgo de lesiones graves o letales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto.

6 Uso previsto

Este martillo perforador está diseñado con una potencia nominal de 1050 vatios. Este producto está diseñado para trabajos de perforación con martillo y cincelado ligero en hormigón, ladrillo y piedra cuando está equipado con brocas con vástago SDS PLUS. También es adecuado para operaciones de perforación gruesa en madera, materiales parecidos a la madera, plástico y metal cuando se utiliza un portabrocas con llave.

El producto no es adecuado para perforar con precisión agujeros, y no debe usarse para trabajar en materiales que son peligrosos para la salud. Este producto está destinado solo para uso doméstico privado, no para uso comercial. No debe utilizarse para ningún otro fin que los descritos.

7 Mango auxiliar

Ajuste el mango auxiliar (1) en función de la aplicación deseada. Mejora el control cuando utilice el producto. Gire el mango auxiliar (1) en sentido antihorario para alojar la abrazadera (Fig. 6).

Ajuste el mango auxiliar (1) de manera que pueda sujetar el producto de forma segura durante el funcionamiento (Fig. 7-9)

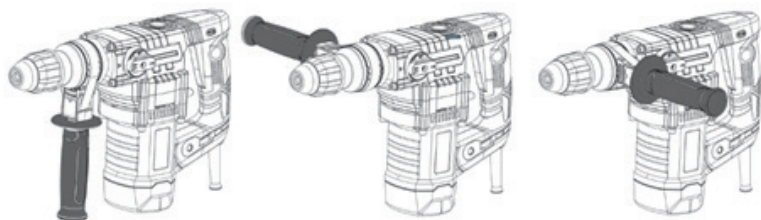


Fig. 7 Fig. 8 Fig. 9

Gire el mango auxiliar (1) en sentido horario para apretar la abrazadera.

⚠ ADVERTENCIA! ¡Nunca utilice el producto sin el mango auxiliar para evitar accidentes y lesiones! ¡Asegúrese siempre de que el mango auxiliar esté correctamente sujeto y seguro antes del funcionamiento! ¡El mango auxiliar proporciona un mejor control del producto cuando se liberan fuerzas considerables producidas por un atasco repentino durante el uso!

8 Selector del modo

Seleccione el modo de operación con el espacio de funcionamiento requerido y el selector de función trasero (8) antes del funcionamiento. Este producto se puede usar en modo de taladro, taladro con percusión o cincelado. Presione el botón de bloqueo (5) y gire el selector para ajustar el selector de función (4). Asegúrese de que encaje en su sitio.

⚠ ADVERTENCIA! ¡Cambie la configuración del modo solamente cuando el producto esté apagado y se haya detenido por completo! ¡Asegúrese siempre de ajustar los selectores de modo a la posición correcta dependiendo de la operación prevista! ¡Mueva siempre los selectores trasero y de función hasta el tope de cada posición y asegúrese de que estén completamente en su posición! ¡No utilice el producto con los interruptores en posición intermedia!

⚠ ADVERTENCIA! ¡Ajuste siempre los selectores de modo de acuerdo con la operación que se va a realizar y use el portabrocas correcto! ¡No trate de usar un portabrocas con llave para operaciones de perforación que requieran un portabrocas SDS, ni al contrario!

Taladro con percusión
SDS



mampostería, hormigón,
ladrillos

Cincelado SDS



mampostería, hormigón,
ladrillos

Taladro



madera, metal, plástico

8 Mango auxiliar



Fig. 10

Pulse el interruptor de encendido/apagado para encender el producto. Pulse el interruptor de encendido/apagado (7) para apagar el producto.

9 Recolector de polvo



Fig. 11

Deslice el recolector de polvo (9) sobre la broca para proteger al usuario y al producto del polvo o la suciedad (Fig. 11).

10 Uso previsto

Compruebe el producto, el cable de alimentación, el enchufe y los accesorios en busca de daños antes de cada uso. No utilice el producto si está dañado o presenta desgaste. Compruebe dos veces que los accesorios o las brocas estén bien sujetas. Sujete siempre el producto por su mango principal y su mango auxiliar.

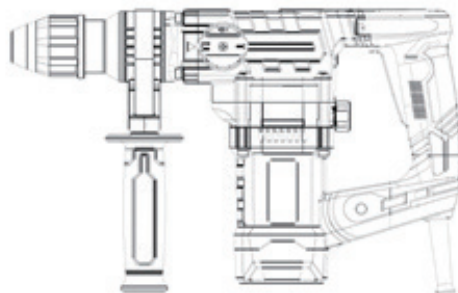


Fig. 13

Asegúrese de que las rejillas de ventilación estén siempre limpias y sin obstrucciones. Límpielas con cepillo blando si fuera necesario. Los orificios de aire bloqueados pueden provocar un sobrecalentamiento y dañar el producto. Apague el producto inmediatamente si otras personas que entran en el área de trabajo le interrumpen mientras trabaja. Espere siempre a que el producto se detenga por completo antes de soltarlo. No trabaje demasiado. Tome descansos regulares para que pueda concentrarse en el trabajo y tener un control total sobre el producto.



¡ADVERTENCIA! ¡Tenga en cuenta que hay objetos ocultos en todos los hogares! Asegúrese de que no haya tuberías de gas o de agua ni cables eléctricos ocultos en la zona de trabajo que puedan ser golpeadas durante la operación: ¡peligro de descarga eléctrica, lesiones personales y daños materiales! ¡Utilice un detector adecuado para rastrear dichos objetos con antelación!

11 Perforación

Sujete siempre el producto perpendicular al punto donde va a perforar.

Si lo sujeta en ángulo, la broca puede resbalar o atascarse.

Siempre coloque primero la punta de la broca directamente en el punto a perforar y luego encienda el producto.

Perfore previamente agujeros más grandes con una broca de diámetro pequeño. Esto facilita la perforación con brocas de diámetro más grande.

Modo de taladro con percusión

Use esta función para perforar agujeros en mampostería.



NOTA: En principio, use el modo de taladro con percusión para perforar en mampostería. Sin embargo, la broca se desviará de la posición original deseada durante los primeros segundos de funcionamiento debido a la acción del martillo. Para evitarlo, desactive la función de martillo y perforo previamente el agujero en el modo de taladro.

Instale un portabrocas SDS y ajuste el selector de modo a la posición correcta. Inserte la broca SDS adecuada.

Modo de taladro

Use esta función para perforar agujeros en madera, tableros de madera, plástico o metal. Instale un portabrocas con llave y ajuste el selector de modo a la posición correcta. Inserte la broca adecuada. Marque con un punzón el punto de perforación antes del funcionamiento para evitar que la broca resbale. Utilice una broca para metal para perforar en plástico o metal. Cuando sea necesario, utilice lubricante de refrigeración, que está disponible a través de los distribuidores especializados.

12 Perforación

Utilice un cincel SDS adecuado para la aplicación. Use cinceles más cortos cuando se requiera un impacto más grande. Marque la ruta de cincelado cuando planea cincelar ranuras. Empiece cerca del borde y continúe hacia el interior.

Modo de cincelado

Utilice esta función para aplicaciones de cincelado ligero, como el tallado o corte de mampostería. Instale un portabrocas SDS y ajuste el selector de modo a la posición correcta. Inserte un cincel SDS adecuado.

13 Después de su uso

Apague el producto, desconéctelo de la fuente de alimentación y deje que se enfríe. Compruebe, limpie y guarde el producto como se describe a continuación.

14 Las reglas de oro para el cuidado



¡ADVERTENCIA! ¡Apague siempre el producto, desconéctelo de la fuente de alimentación y deje que el producto se enfríe antes de realizar trabajos de inspección, mantenimiento y limpieza!

Mantenga el producto limpio. Elimine la suciedad del producto después de cada uso y antes de guardarlo.

La limpieza adecuada y regular ayudará a garantizar el uso seguro y alargará la vida útil del producto. Inspeccione el producto antes de cada uso en busca de piezas desgastadas o dañadas. No lo utilice si encuentra piezas desgastadas o rotas.



¡ADVERTENCIA! ¡Realice únicamente los trabajos de reparación y mantenimiento según estas instrucciones! ¡Todos los trabajos adicionales deben ser realizados por un especialista cualificado!

15 Después de su uso

Limpie el producto con un paño seco. Use un cepillo para las zonas de difícil acceso. Elimine la suciedad difícil con aire a alta presión (máx. 3 bares)

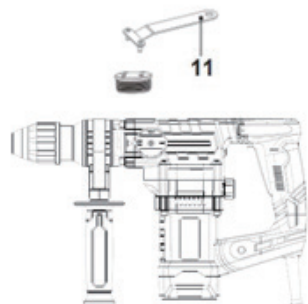


NOTA: No utilice productos químicos, alcalinos, abrasivos u otros detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar este producto, ya que pueden ser perjudiciales para sus superficies.

NOTA: No utilice productos químicos, alcalinos, abrasivos u otros detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar este producto, ya que pueden ser perjudiciales para sus superficies.

Compruebe si hay piezas desgastadas o dañadas. Reemplace las piezas desgastadas según sea necesario o póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación antes de volver a usar el producto.

16 Lubricación



Compruebe regularmente la cantidad de grasa en la caja de engranajes. Rellene con grasa adecuada (no suministrada) si fuera necesario. Desenrosque la cubierta de la caja de engranajes con la llave (11) y retírela (Fig. 14).

Llene la cubierta de la caja de engranajes (6) con grasa adecuada. Vuelva a montar la cubierta en el producto.

Asegúrese de que esté bien sujeta.

17 Cable de alimentación

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reparado por el fabricante, su agente de servicio o una persona con cualificación similar para evitar peligros.

18 Reparación

Este producto no contiene piezas que puedan ser reparadas por el consumidor. Póngase en contacto con un especialista cualificado para que lo revise y repare.

19 Almacenamiento

Limpie el producto como se describió anteriormente. Guarde el producto y los accesorios en un lugar seguro y protegido de heladas. Guarde siempre el producto en un lugar fuera del alcance de los niños. La temperatura perfecta para el almacenamiento está entre 10 y 30°C.

Recomendamos utilizar el embalaje original guardar el producto o cubrirlo con una lona adecuada para protegerlo contra el polvo.

20 Transporte

Apague el producto y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de transportarlo a cualquier lugar. Monte las protecciones para el transporte si es necesario. Transporte siempre el producto por sus mangos. Proteja el producto de cualquier impacto o vibraciones fuertes que puedan ocurrir durante el transporte en vehículos. Asegure el producto para evitar que se caiga o resbale.

Tarjeta de garantía del producto

Estimados usuarios:

Gracias por comprar nuestros productos. Con el fin de garantizar su beneficio, los usuarios que compran nuestros productos pueden ponerse en contacto con el distribuidor local o las estaciones de reparación especificadas con factura(s) y tarjeta(s) de garantía si el producto falla debido a problemas de calidad.

Aviso de garantía:

1. De _____ (Año/Mes/Día) a _____ (Año/Mes/Día), Si la falla ocurre durante el uso normal, nuestra compañía ofrecerá garantía gratuita, reemplazo de piezas y otros servicios de acuerdo con la situación de la falla.
2. Esta tarjeta de garantía y la factura de compra son el comprobante del servicio posventa proporcionado por nuestra empresa a los clientes. La tarjeta debe detallarse solo después de completar el siguiente formulario y colocar el sello oficial del distribuidor.
3. En los siguientes casos, el servicio de garantía gratuito no será válido y se exigirán tarifas de mantenimiento:
 - (1) Exceder la fecha de vencimiento.
 - (2) Fallo o daño causado por no seguir los requisitos del manual del producto o un mantenimiento o almacenamiento inadecuados.
 - (3) Fallo o daño causado por el desmontaje, la reparación o la modificación del producto sin el permiso de nuestra empresa.
 - (4) Avería de la máquina o daños causados por fuerza mayor.
 - (5) Accesorios consumibles.

Esta tarjeta se emite con el producto. Una tarjeta por máquina; para garantizar que pueda disfrutar plenamente del derecho al servicio de garantía gratuito proporcionado por la empresa, guarde esta tarjeta debidamente, la pérdida no será reemplazada.

Fecha de compra: _____ (Año/Mes/Día)

Certificado de producto

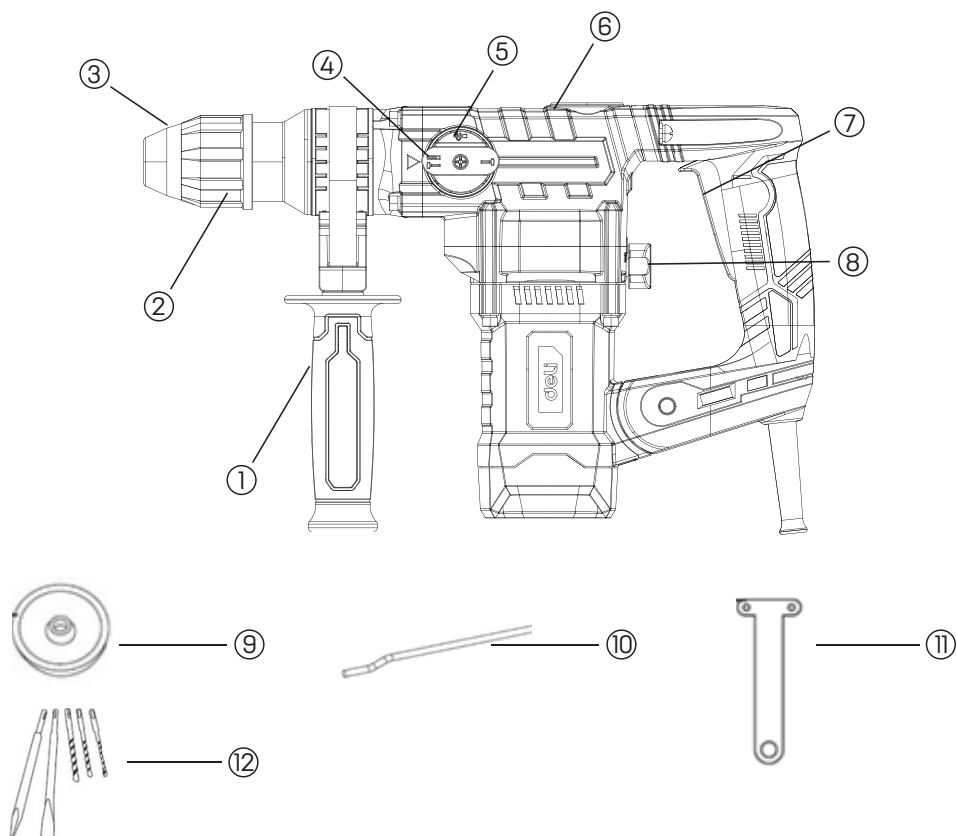
Inspector:

01

Fecha de fabricación:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA





Серийный номер	Наименование	Серийный номер	Наименование
①	Вспомогательная ручка	⑧	Задний селектор функций
②	Втулка патрона	⑨	Пылесборник
③	Сверлильный патрон SDS PLUS	⑩	Ограничитель глубины
④	Переключатель режимов	⑪	Гаечный ключ
⑤	Кнопка блокировки	⑫	Сверла SDS 8/10/12–150 мм (3 шт.)
⑥	Крышка редуктора		Плоское долото SDS 250 мм (1 шт.)
⑦	Переключатель включения/выключения		Долотчатый бур SDS 250 мм (1 шт.)

2 Техническая и юридическая информация

Номинальное напряжение	: 220–240 В пер. тока, 50/60 Гц
> Номинальная входная мощность	: 1050 Вт
> Номинальная скорость вращения без нагрузки	: 900 об/мин
> Тип сверлильного патрона	: SDS PLUS
> Максимальный диаметр сверления	
• в каменную кладку	: 28 мм
• в дерево (с патроном с ключом)	: 35 мм
• в сталь (с патроном с ключом)	: 13 мм
> Класс защиты	: II
> Вес	: 4,8 кг

Используйте средства защиты органов слуха, особенно если звуковое давление превышает 80 дБА.

Заявленное общее значение вибрации было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации также может использоваться при предварительной оценке воздействия вибрации на пользователя.

3 Символ

	Предостережение/предупреждение.		Наденьте средства защиты органов слуха.
	Прочитайте руководство по эксплуатации.		Используйте средства защиты глаз.
	Носите защитную обувь.		Используйте средства защиты органов дыхания.
	Надевайте защитные перчатки.		
	Перед сборкой, очисткой, настройкой, техническим обслуживанием, хранением или транспортированием изделия отключите его от источника питания.		
	Данное изделие имеет класс защиты II. Это означает наличие улучшенной или двойной изоляции.		
	Изделие соответствует применяемым европейским директивам и прошло процедуру оценки соответствия изделия этим директивам.		
	Символ WEEE. Отходы электротехнической продукции запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Они должны быть доставлены в местный центр утилизации для надлежащей переработки. Обратитесь к местным властям или в местный магазин за рекомендацией по утилизации.		

4 Меры предосторожности

Не допускайте к использованию изделия лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лиц (включая детей), не обладающих достаточным опытом и знаниями, без соответствующего контроля или предварительного инструктажа со стороны лица, ответственного за их безопасность.

Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с изделием.

Предупреждения по технике безопасности при работе с электроинструментом



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все предупреждения и указания по технике безопасности. Несоблюдение приведенных ниже предупреждений и указаний может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме. Сохраните все предупреждения и инструкции на будущее.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к инструменту, работающему от сети электропитания (проводному), или к инструменту, работающему от аккумулятора (беспроводному).

Безопасность на рабочем месте

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение рабочего места. Захламленные или темные места могут привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспалить пыль или пары. Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к месту работы. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над электроинструментом.

Электробезопасность

- Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Запрещается вносить изменения в вилку. Запрещается использовать переходники для подключения заземленных электроинструментов. Использование немодифицированных вилок

и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.

- Не прикасайтесь к заземленным предметам, таким как трубы, отопительные батареи, кухонные плиты и холодильники. При заземлении тела существует повышенный риск поражения электрическим током. Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

5 Меры предосторожности

Не используйте шнур питания не по назначению. Не используйте шнур для переноски инструмента и не выдергивайте за него вилку из розетки.

Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей. Поврежденный или запутанный шнур питания повышает риск поражения электрическим током.

При работе с электроинструментом вне помещения используйте удлинитель, пригодный для использования на улице. Использование удлинителя, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

При необходимости выполнять работы во влажной среде используйте источник электропитания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

1 Личная безопасность

- Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте средства защиты глаз. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, сводят к минимуму вероятность получения травм. Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания или аккумулятору, поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении.

Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или подача питания на электроинструмент с выключателем во включенном положении может привести к несчастным случаям.

- Перед включением электроинструмента убедитесь все регулировочные или гаечные ключи. Гаечный или регулировочный ключ, оставленный соединенным с вращающейся частью электроинструмента, может привести к травме.
- Не вытягивайте руки слишком сильно. Всегда обращайтесь внимание на свою опору и соблюдайте равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь надлежащим образом, не носите свободную одежду и украшения.
- Держите волосы, одежду и рукава подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- Если предусмотрены приспособления для подключения устройств удаления и сбора пыли, убедитесь, что последние подключены и используются надлежащим образом. Использование системы пылеудаления может снизить влияние опасных факторов, связанных с запыленностью.

2 Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- Не перегружайте электроинструмент. Правильно подбирайте электроинструмент для своих целей. Правильно подобранный электроинструмент лучше и безопаснее выполняет работу с предусмотренными номинальными характеристиками.
- Не используйте электроинструмент, если его невозможно включить и выключить выключателем. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.
- Перед тем как выполнять какие-либо регулировки, менять принадлежности или отправлять электроинструмент на хранение, отсоедините вилку от источника питания или извлеките аккумуляторную батарею. Такие профилактические меры безопасности снижают опасность случайного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных

пользователей.

- Проводите техническое обслуживание электроинструментов. Проверьте подвижные детали на предмет несоосности или заедания, выявите сломанные детали и условия, которые могут влиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Причиной многих несчастных случаев является плохое техническое обслуживание электроинструмента.
- Держите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заедают, и ими легче управлять.
- Используйте электроинструмент, принадлежность, насадки и т. д. в соответствии с данным руководством и способом, предусмотренным для конкретного типа электроинструмента, с учетом условий эксплуатации и выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.

3 Обслуживание

Доверяйте обслуживание электроинструментов квалифицированному специалисту по ремонту и используйте только оригинальные запасные части. Это позволит сохранить безопасность электроинструмента.

6 Меры предосторожности

1 Важное примечание

Из-за потребляемой мощности данного изделия при запуске могут возникнуть перепады напряжения, что может повлиять на работу другого оборудования (например, на затемнение освещения).

Поэтому по техническим причинам, если сопротивление сети $Z_{max} < 0,4530 \text{ Ом}$, эти помехи не ожидаются. Если требуются дополнительные разъяснения, обратитесь в местный орган по электроснабжению.

2 Предупреждение по технике безопасности при обращении с перфоратором

Используйте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.

Используйте вспомогательную ручку, если она входит в комплект поставки инструмента. Потеря контроля может привести к травме. В случаях, когда возможен контакт отрезного

диска со скрытой электрической проводкой или собственным шнуром питания, держите электроинструмент за изолированную поверхность захвата. Контакт режущей части с проводами под напряжением может привести к тому, что открытые части электроинструмента окажутся под напряжением, а это способно стать причиной поражения электрическим током.

При использовании изделия необходимо соблюдать следующие правила использования:

- При сверлении часто случается, что коронка/ сверло застревает в просверливаемом материале. Это приведет к тому, что дрель будет пытаться вращаться и потенциально может выскользнуть из захвата. У дрели SDS имеется предохранительный механизм сцепления. Этот предохранительный механизм сцепления активируется и останавливает привод сверла, НО только если вы противостоите первоначальному усилию, вызванному заклиниванием, надежно удерживая сверло обеими руками. Так как это очень мощная дрель, то эти силы будут значительными.
- **ВСЕГДА** проверяйте, чтобы вспомогательная ручка была надежно зафиксирована и закреплена.
- Вспомогательную и основную ручки необходимо надежно удерживать, чтобы препятствовать любому движению дрели в случае заклинивания колонкового бура или сверла.
- **ВСЕГДА** используйте это изделие, стоя на прочной и безопасной платформе или на земле (**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НА ЛЕСТНИЦАХ ИЛИ СТУПЕНЬКАХ**).
- **НИКОГДА** не запускайте изделие, если керн или сверло застряли.
- **НЕ** тянитесь, чтобы удержать изделие. Не сверлите выше уровня плеча или ниже уровня колена, так как в этом случае изделие невозможно будет надежно удерживать.

3 Уменьшение вибрации и шума

- Для снижения воздействия шума и вибрации ограничивайте время работы, используйте режимы работы с малым уровнем шума и вибрации, а также надевайте средства индивидуальной защиты. Чтобы минимизировать риски воздействия вибрации и шума, воспользуйтесь указанными ниже рекомендациями:
- Используйте изделие только по своему назначению.
- Убедитесь, что изделие находится в хорошем состоянии и обеспечено его техническое обслуживание.
- Используйте надлежащие инструменты для технического обслуживания изделия.

- Крепко держите ручки или поверхность захвата.
- Обслуживайте данное изделие в соответствии с настоящими инструкциями и выполняйте его смазку (при необходимости).
- Планируйте свой рабочий график так, чтобы распределить использование инструментов с высокой вибрацией на несколько дней.

4 Аварийные ситуации

- Ознакомьтесь с порядком эксплуатации данного изделия, прочитав настоящее руководство.
- Запомните указания по безопасности и беспрекословно выполняйте их. Это поможет избежать рисков и опасностей.
- Будьте бдительны при использовании этого изделия, чтобы заранее распознать риски и устранить их. Быстро отреагировав, можно избежать тяжелых травм и материального ущерба.
- В случае неисправности электроинструмента выключите его и отсоедините от источника питания. Перед повторным вводом изделия в эксплуатацию поручите его проверку и, при необходимости, ремонт квалифицированному специалисту.

5 Остаточные риски

- Даже при использовании данного изделия с соблюдением всех требований техники безопасности имеются потенциальные риски получения травмы или материального ущерба. В связи с особенностями конструкции данного изделия возможны следующие опасности:
- Вред здоровью, возникающий в результате вибрации, если изделие используется в течение длительного периода времени или без соблюдения условий содержания и технического обслуживания.
- Травмы и материальные убытки вследствие поломки насадок или внезапного удара о незамеченные предметы во время эксплуатации.
- Опасность травм и материального ущерба в результате вылетания предметов.



ВНИМАНИЕ! Данное изделие во время работы создает электромагнитное поле! При определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для активных или пассивных медицинских имплантатов! Чтобы снизить риск серьезных или смертельных травм, лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинских имплантатов перед использованием инструмента.

6 Назначение

Этот перфоратор имеет номинальную мощность 1050 Вт. Изделие предназначено для ударного сверления и легких долбежных работ по бетону, кирпичу и камню при оснащении сверлами с хвостовиком SDS PLUS. Также подходит для грубого сверления в древесине, схожих древесных материалах, пластике и металле при использовании сверлильного патрона с ключом. Изделие не подходит для чистового сверления и не должно использоваться для работы с материалами, которые опасны для здоровья. Данное изделие предназначено только для личного домашнего использования, а не для коммерческого использования. Его нельзя использовать ни для каких целей, кроме описанных.

7 Вспомогательная ручка

Отрегулируйте вспомогательную ручку (1) в соответствии с необходимым применением. Это улучшает контроль при использовании изделия. Поверните вспомогательную ручку (1) против часовой стрелки, чтобы ослабить зажим (рис. 6). Отрегулируйте вспомогательную ручку (1) таким образом, чтобы безопасно удерживать изделие во время работы (рис. 7–9)

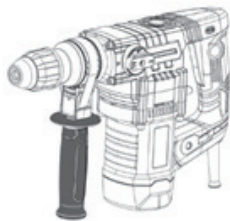


Рис. 7

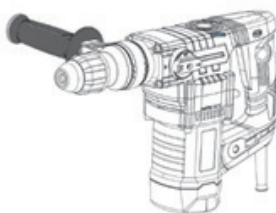


Рис. 8

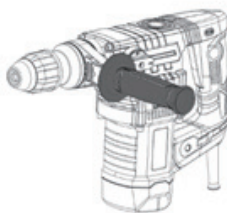


Рис. 9

Поверните вспомогательную ручку (1) по часовой стрелке, чтобы затянуть зажим.



ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте изделие без вспомогательной ручки во избежание несчастных случаев и травм! Перед началом работы всегда проверяйте, правильно ли прикреплена и закреплена вспомогательная ручка! Вспомогательная ручка обеспечивает лучший контроль над изделием в случае внезапных заклиниваний во время использования, когда высвобождаются значительные усилия!

8 Переключатель режимов

Выберите режим работы с помощью функционального пространства и заднего переключателя функций (8) перед началом работы. Данное изделие может работать в режиме сверления, ударного бурения или долбления. Нажмите кнопку блокировки (5) и поверните переключатель, чтобы установить переключатель функций (4). Убедитесь, что он защелкнулся.



ВНИМАНИЕ! Изменяйте настройки режима только тогда, когда изделие выключено и полностью остановлено! Всегда проверяйте, чтобы переключатели режимов были установлены в надлежащее положение в зависимости от предполагаемой операции! Всегда перемещайте переключатели «Задний» и «Функция» до упора и проверяйте, чтобы они полностью встали на место! Не используйте изделие, если переключатели находятся в промежуточном положении!



ВНИМАНИЕ! Всегда устанавливайте переключатели режимов в соответствии с требуемой операцией и используйте надлежащий патрон для сверления! Не пытайтесь использовать патрон с ключом для сверления с ударным патроном SDS или наоборот!

Ударное бурение SDS



каменная кладка, бетон,
кирпичи

Долбление SDS



каменная кладка, бетон,
кирпичи

Сверление



дерево, металл, пластик

8 Вспомогательная ручка



Рис. 10

Включите изделие, нажав кнопку включения/выключения. Выключите изделие, отпустив кнопку включения/выключения (7).

9 Пылезащитный колпачок



Рис. 11

Наденьте пылесборник (9) на сверло, чтобы защитить пользователя и изделие от пыли и мусора (рис. 11).

10 Назначение

Перед каждым использованием проверяйте изделие, его шнур питания и вилку, а также насадки на наличие повреждений. Не используйте изделие, если оно повреждено или имеет следы износа. Дважды проверьте, что принадлежности или сверла надежно закреплены. Всегда держите изделие за основную и вспомогательную ручки.

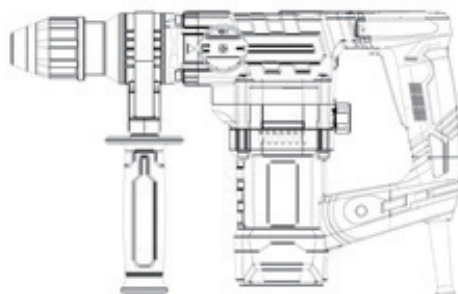


Рис. 13

Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия всегда были свободны и чисты. При необходимости очистите их мягкой щеткой. Заблокированные вентиляционные отверстия могут привести к перегреву и повреждению изделия. Немедленно выключите изделие, если во время работы вас потревожат другие люди, которые вошли в рабочую зону. Прежде чем положить изделие, дождитесь его полной остановки.

Не переутомляйтесь. Делайте регулярные перерывы, чтобы иметь возможность сосредоточиться на работе и полностью контролировать изделие.



ВНИМАНИЕ! Помните, что в каждом доме есть скрытые предметы! Перед началом работы убедитесь, что в рабочей зоне нет скрытых линий газа, воды или электропередач, которые могут быть затронуты, это может вызвать риск поражения электрическим током и серьезного ущерба для людей и имущества! Используйте подходящий детектор, чтобы заранее отслеживать такие объекты!

11 Сверление

Всегда держите изделие перпендикулярно точке сверления.

Если держать сверло под углом, оно может соскользнуть или заклинить.

Всегда сначала помещайте кончик сверла непосредственно на точку, которую необходимо просверлить, а затем включайте изделие.

Сначала просверлите большие отверстия сверлом малого диаметра. Это облегчает сверление с помощью сверл большого диаметра.

Режим ударного бурения

Используйте эту функцию для сверления отверстий в каменной кладке.



ПРИМЕЧАНИЕ. В принципе, сверление каменной кладки выполняется в режиме ударного сверления. Однако в первые несколько секунд работы сверло может отклониться от первоначального необходимого положения из-за ударного воздействия. Чтобы этого избежать, отключите функцию удара и предварительно просверлите отверстие в режиме сверления.

Выберите патрон для сверла SDS и установите переключатели режимов в надлежащее положение. Вставьте подходящее сверло SDS.

Режим сверления

Используйте эту функцию для сверления отверстий в дереве, лиственной древесине, пластике или металле. Используйте патрон для сверла с ключом и установите переключатели режимов в надлежащее положение. Вставьте подходящее сверло.

Перед началом работы пробейте место сверления во избежание соскальзывания сверла.

Используйте металлическое сверло для сверления по пластику и металлу. При необходимости используйте охлаждающую смазку, которую можно приобрести у специализированного дилера.

12 Сверление

Выберите подходящее долото SDS для соответствующего применения. Используйте более короткие долота, когда требуется более сильное ударное воздействие. Отметьте маршрут долбления, если планируете долбить пазы. Начните с края и затем двигайтесь к внутренней части.

Режим долбления

Используйте эту функцию для простых работ по долблению, включая резьбу или резку каменной кладки. Выберите патрон для сверла SDS и установите переключатели режимов в надлежащее положение.

Вставьте подходящее долото SDS.

13 После использования

Выключите изделие, отсоедините его от источника питания и дайте ему остыть. Проверяйте, очищайте и храните изделие, как описано далее.

14 Надлежащие правила по уходу

⚠ ВНИМАНИЕ! Всегда выключайте изделие, отсоединяйте его от источника питания и дайте ему остыть перед выполнением работ по осмотру, техническому обслуживанию и очистке!

Содержите изделие в чистоте. Удаляйте с него мусор после каждого использования и перед хранением.

Регулярная и надлежащая очистка поможет обеспечить безопасное использование и продлить срок службы изделия. Перед каждым использованием проверяйте изделие на предмет изношенных и поврежденных деталей. Не используйте его, если обнаружите сломанные или изношенные детали.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ремонт и техническое обслуживание выполняйте только в соответствии с данной инструкцией! Все дальнейшие работы должны выполняться квалифицированным специалистом!

15 После использования

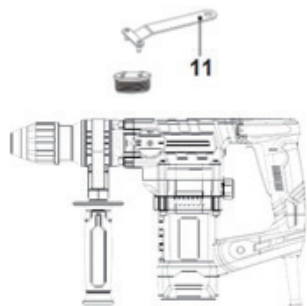
Протирайте изделие сухой тканью. Используйте щетку для труднодоступных мест. Удаляйте стойкие загрязнения с помощью воздуха под высоким давлением (макс. 3 бар)

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ. Не используйте химические, щелочные, абразивные или другие агрессивные моющие или дезинфицирующие средства для очистки этого изделия, так как они могут нанести вред его поверхностям.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не используйте химические, щелочные, абразивные или другие агрессивные моющие или дезинфицирующие средства для очистки этого изделия, так как они могут нанести вред его поверхностям.

Проверяйте на предмет изношенных или поврежденных деталей. При необходимости замените изношенные детали или обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта перед повторным использованием изделия.

16 Смазка



Регулярно проверяйте смазку в коробке передач. При необходимости заполните подходящей смазкой (не входит в комплект). Открутите крышку коробки передач с помощью ключа (11) и снимите ее (рис. 14). Заполните крышку коробки передач (6) подходящей смазкой. Установите крышку на изделие. Убедитесь, что они надежно закреплены.

17 Шнур питания

Во избежание опасности в случае повреждения шнура питания его ремонт должны выполнять изготовитель, сервисное подразделение или лицо соответствующей квалификации.

18 Ремонт

Данное изделие не содержит деталей, которые потребитель может отремонтировать самостоятельно. Обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки и ремонта.

19 Хранение

Очистите изделие, как описано выше. Храните изделие и его принадлежности в сухом и защищенном от мороза месте. Всегда храните изделие в недоступном для детей месте. Идеальная температура хранения составляет от 10 до 30 °C.

Рекомендуется использовать оригинальную упаковку для хранения или накрыть изделие подходящей тканью для защиты от пыли.

20 Транспортировка

Перед транспортировкой выключите изделие и отсоедините его от источника питания. При необходимости установите транспортные ограждения. Всегда переносите изделие за ручки. Защищайте изделие от сильных ударов и вибраций, которые могут возникнуть при транспортировке в транспортных средствах. Закрепите изделие, чтобы не допустить его скольжения или падения.

Гарантийный талон продукта

Уважаемые пользователи!

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Если приобретенное вами изделие вышло из строя из-за проблем с качеством, вы можете обратиться к местному дистрибьютору или в указанные пункты ремонта, приложив счет-фактуру и гарантийные талоны.

Гарантийное уведомление:

1. От _____ (год/месяц/день) до _____ (год/месяц/день), Если выход из строя произошел при обычном использовании, наша компания предоставит бесплатную гарантию, замену деталей и другие услуги в зависимости от характера поломки.
2. Настоящий гарантийный талон и счет-фактура являются ваучером послепродажного обслуживания, предоставляемого нашей компанией клиентам. Вносить данные в талон следует только после заполнения следующей формы и скрепления официальной печатью дистрибьютора.
3. При возникновении одного из следующих случаев бесплатное гарантийное обслуживание является недействительным и взимается плата за ремонт:
 - (1) Истек срок службы изделия.
 - (2) Неисправность или повреждение вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации изделия, техническому обслуживанию или неправильными условиями хранения.
 - (3) Неисправность или повреждение вызванные разборкой, ремонтом или модификацией изделия без разрешения нашей компании.
 - (4) Поломка или повреждение изделия, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
 - (5) Расходные материалы и принадлежности.

Настоящий талон выдан вместе с изделием. Один талон на одно изделие. Чтобы в полной мере воспользоваться правом на бесплатное гарантийное обслуживание, предоставляемое компанией, необходимо сохранить талон в целостности, утеранный талон замене не подлежит.

Дата покупки: _____ (год/месяц/день)

Сертификат продукции

Контролирующий орган:

01

Дата производства:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



بطاقة ضمان المنتج

المفتش:

01

تاريخ التصنيع:



NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

بطاقة ضمان المنتج

أعزائي المستخدمين:

شكرًا لاختياركم مُنتجنا. لضمان حصولكم على أقصى استفادة ممكنة، يمكن لعملائنا الاتصال بالوكيل المحلي أو بمحطات الصيانة المحددة عند حدوث أي عيوب في المنتج بسبب مشاكل في الجودة، وذلك باستخدام فاتورة الشراء وبطاقة الضمان.

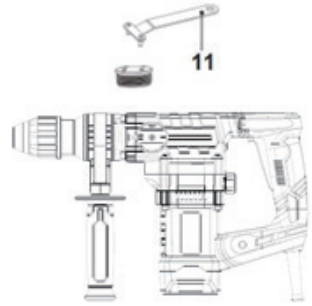
إشعار الضمان:

1. من _____ (اليوم/ الشهر/ السنة) إلى _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)، لضمان رضاكم، ستقدم شركتنا ضمانًا مجانيًا واستبدال القطع وأعمال الصيانة الأخرى عند حدوث أي عطل أثناء الاستخدام العادي، وذلك بما يتناسب مع طبيعة العطل المحدد.
2. تعد بطاقة الضمان هذه وفاتورة الشراء إثباتًا لخدمة ما بعد البيع التي تقدمها شركتنا للعملاء. يمكن تقديم طلب الحصول على بطاقة الضمان من خلال ملء النموذج التالي ووضع الختم الرسمي من قبل الموزع.
3. لن يتم تقديم خدمات الصيانة مجانًا ويتوجب دفع رسومها كاملة في حالة وجود إحدى الحالات التالية:
 - (1) تجاوز تاريخ الانتهاء؛
 - (2) غطل أو تلف المنتج نتيجة عدم اتباع متطلبات دليل المنتج أو الصيانة أو التخزين الصحيح؛
 - (3) الغطل أو التلف الناجم عن تفكيك أو إصلاح أو تعديل المنتج بدون إذن من شركتنا؛
 - (4) العطل أو التلف الناتج عن القوة القاهرة؛
 - (5) الملحقات الاستهلاكية.

يتم إصدار هذه البطاقة مع المنتج. يرجى الاحتفاظ بطاقة ضمان المنتج بشكل صحيح، حيث تضمن هذه البطاقة حق الاستفادة من الخدمة المجانية للضمان التي تقدمها الشركة، علماً بأنه لا يمكن استبدالها في حالة الفقد.

تاريخ الشراء: _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)

قم بفحص الشحم في علبة التروس بشكل دوري. إذا لزم الأمر، قم بإعادة تعبئة الشحم المناسب (غير مزود). قم بفك غطاء صندوق التروس بالمفتاح (11) ثم إزالته (الشكل 14).
قم بفك غطاء صندوق التروس باستخدام المفتاح (6) وإزالته. أعد تثبيت الغطاء على الجهاز.
تأكد من تثبيت البراغي بشكل صحيح.



17 سلك الطاقة

في حالة تلف سلك الإمداد، يجب أن يتم استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو شخص مؤهل آخر لتفادي أي مخاطر تتعلق بالسلامة.

18 التصليح

هذا الجهاز لا يتضمن أجزاء يمكن إصلاحها من قبل المستخدم. يُرجى الاتصال بأخصائي مؤهل لفحصه وإجراء الإصلاحات اللازمة.

19 التخزين

قم بتنظيف المنتج كما هو موضح أعلاه. قم بتخزين المنتج وملحقته في مكان جاف وخالٍ من الصقيع. احرص دائماً على تخزين المنتج في مكان لا يمكن للأطفال الوصول إليه. تتراوح درجة حرارة التخزين المثالية بين 10 و 30 درجة مئوية.
نصح بتخزين المنتج في العبوة الأصلية أو بتغطيته بقماش مناسب لحمايته من الغبار.

20 النقل

تأكد من إيقاف تشغيل المنتج وفصله عن التيار الكهربائي قبل نقله. قم بتثبيت وأقيات النقل، إن وجدت. احرص دائماً على حمل المنتج من مقابضه. تجنب تعريض المنتج لأي صدمات قوية أو اهتزازات قوية أثناء نقله في السيارات. احرص على تثبيت الجهاز لتفادي انزلاقه أو سقوطه.

اختر قامط مثقاب SDS واضبط محددات الوضع على الوضع الصحيح. ركب لقمة حفر SDS مناسبة.

وضع الحفر

استعمل هذه الوظيفة لحفر ثقوب في الخشب، أو الألواح الخشبية، أو البلاستيك، أو المعدن. استخدم قامط حفر مفتاحي واضبط محددات الوضع على الوضع الصحيح. ركب لقمة حفر مناسبة. قم بعمل ثقب دليلي قبل بدء التشغيل لتجنب انزلاق لقمة الحفر. استعمل لقمة حفر معدنية عند الحفر في المواد البلاستيكية والمعدنية. عند الضرورة، استخدم مواد تشحيم للتبريد والمتوفرة لدى بائعك المتخصص.

12 الحفر

اختر إزميل SDS ملائم لاستخدامك. استخدم الأزاميل الأقصر عندما تحتاج إلى تأثير ضرب أكبر، وحدد مسار النقر بالإزميل عندما تخطط لعمل شقوق. ابدأ بالقرب من الحافة ثم انتقل نحو الداخل.

وضع الحفر بالإزميل

استعمل هذه الوظيفة للتطبيقات الخفيفة بالقطع بالإزميل، بما في ذلك النحت أو قطع المواد المستخدمة في البناء. اختر قامط مثقاب SDS واضبط محددات الوضع على الوضع الصحيح. ركب لقمة إزميل SDS.

13 بعد الاستخدام

قم بإيقاف تشغيل الجهاز، وافصله عن التيار الكهربائي، واتركه ليبرد. قم بفحص الجهاز، وتنظيفه، وتخزينه كما هو موضح في الفقرات التالية.

14 القواعد الذهبية للعناية بالجهاز

تحذير! احرص دائماً على إيقاف تشغيل المنتج، وفصله عن التيار الكهربائي، والسماح له بالبرودة قبل القيام بأعمال الفحص والصيانة والتنظيف!

تأكد من أن الجهاز نظيف دائماً. أزل الحطام من الجهاز بعد كل استخدام وقبل تخزينه. ستساعد النظافة المنتظمة والسليمة على ضمان الاستخدام الآمن وإطالة عمر المنتج. افحص الجهاز قبل كل استخدام للتحقق من عدم وجود أجزاء مهترئة أو تالفة. لا تشغل الجهاز إذا وجدت أجزاء مكسورة أو مهترئة.

تحذير! نفذ أعمال الصيانة والإصلاح فقط حسب هذه الإرشادات! يجب أن تُجرى جميع الأعمال الإضافية بواسطة متخصص مؤهل!

15 بعد الاستخدام

نظف المنتج باستخدام قطعة قماش جافة. استعمل فرشاة لتنظيف الأماكن التي يصعب الوصول إليها. استخدم هواء الضغط العالي (حتى 3 بار) لإزالة الأوساخ المستعصية.

ملاحظة! لا تستخدم المنظفات الكيميائية أو القلوية أو الكاشطة أو المنظفات القوية لتنظيف هذا الجهاز، لأنها قد تكون ضارة بالأسطح.

ملاحظة: لا تستخدم المنظفات الكيميائية أو القلوية أو الكاشطة أو المنظفات القوية لتنظيف هذا الجهاز، لأنها قد تكون ضارة بالأسطح. افحص المنتج للتحقق من عدم وجود أجزاء مهترئة أو تالفة. استبدل الأجزاء المهترئة عند الحاجة أو اتصل بمركز خدمة معتمد لإجراء أعمال الإصلاح قبل استخدام المنتج مرة أخرى.

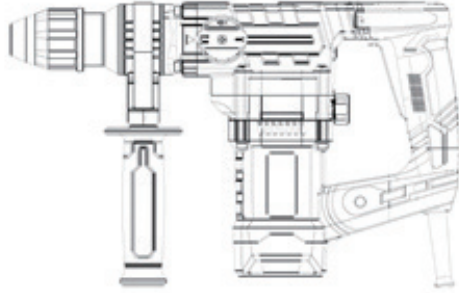


قم بسحب جامع الغبار (9) فوق لقم الحفر لحماية المستخدم والجهاز من الغبار أو الخطام (الشكل 11).

الشكل 11

10 الاستخدام المقصود

قم بفحص المنتج، وسلك الطاقة، والقياس، وكذلك الملحقات للتحقق من عدم وجود أي ضرر قبل كل استخدام. لا تستخدم المنتج إذا كان تالفاً أو يظهر عليه علامات التآكل. قم بالتحقق مرة أخرى من تثبيت الملحقات أو لقم الحفر بشكل جيد. احرص دائماً على حمل الجهاز من مقبضه الرئيسي ومقبضه الإضافي.



الشكل 13

احرص دائماً على أن تكون فتحات الهواء خالية من العوائق ونظيفة. نظف فتحات التهوية عند الحاجة باستخدام فرشاة ناعمة. تؤدي فتحات الهواء المسدودة إلى ارتفاع درجة الحرارة وإلحاق الضرر بالمنتج. أوقف تشغيل المنتج على الفور إذا تشتت انتباهك بسبب دخول أشخاص آخرين إلى منطقة العمل. احرص دائماً على ترك المنتج يتوقف تماماً قبل أن تضعه جانباً.

لا تجهد نفسك بضغط العمل. احرص على أخذ استراحات منتظمة لتتمكن من التركيز على العمل والحفاظ على السيطرة الكاملة على المنتج.

تحذير! ضع في اعتبارك أن هناك أشياء مدفونة مخفية في كل منزل! تأكد من عدم وجود خطوط غاز أو ماء أو كهرباء مخفية في منطقة العمل قد تتعرض للضرر قبل بدء التشغيل - فهذا يشكل خطراً للصدمات الكهربائية والأضرار الجسيمة للناس والممتلكات! استعمل جهاز كشف مناسب لتحديد مثل هذه الأشياء مسبقاً!



11 الحفر

احرص دائماً على إبقاء المنتج عمودياً على النقطة المراد حفرها. إمساك الأداة بزاوية قد يتسبب في انزلاق أو انحناء لقم الحفر.

احرص دائماً على وضع طرف لقم الحفر مباشرة على النقطة المراد حفرها أولاً، ثم قم بتشغيل الجهاز.

قم أولاً بحفر ثقب أكبر مسبقاً باستخدام لقم حفر ذات قطر صغير. سيساعد ذلك في تسهيل عملية الحفر باستخدام لقم الحفر الكبيرة.

وضع الحفر بالمطرقة

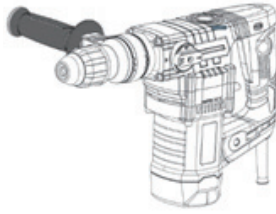
استعمل هذه الوظيفة لحفر ثقوب في البناء.

ملاحظة: بشكل عام، قم بحفر المواد الطوبية في وضع الحفر بالمطرقة. ومع ذلك، في الثواني الأولى من التشغيل، قد تنحرف لقم الحفر عن الموضع الأصلي المرغوب بسبب تأثير المطرقة. لتجنب ذلك، قم بإيقاف تشغيل وظيفة المطرقة واحفر الثقب مسبقاً في وضع الحفر.

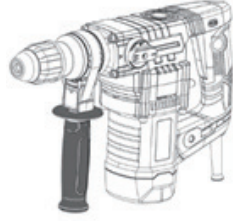




الشكل. 9



الشكل. 8



الشكل. 7

لف المقبض الإضافي (1) في اتجاه عقارب الساعة لإحكام ربط القامط.

تحذير! تجنب استخدام المنتج بدون المقبض الإضافي لتفادي الحوادث والإصابات! احرص دائماً على أن يكون المقبض الإضافي مثبتاً وموئماً بشكل صحيح قبل الاستخدام. يوفر المقبض الإضافي تحكماً أفضل في المنتج في حالة حدوث انحرافات مفاجئة أثناء الاستخدام، خاصةً عند تحرير قوى كبيرة!



8 مُحدد الوضع

اختر وضع التشغيل باستخدام المساحة المطلوبة، وقم بتعديل محدد الوظيفة الخلفي (8) قبل بدء التشغيل. يُمكن تشغيل هذا الجهاز في وضع الحفر، أو الحفر بالطرق أو وضع التكسير. اضغط على زر القفل (5) ولف مفتاح التعيين لضبط محدد الوظائف (4). تأكد من ثباته في مكانه.

تحذير! غير إعدادات الوضع فقط عندما يكون المنتج مطفأً متوقفاً تماماً! تأكد دائماً من ضبط مفاتيح تحديد الوضع على الموضع الصحيح وفقاً للتشغيل المطلوب! احرص دائماً على تحريك مفاتيح التحديد الخلفية والوظيفة إلى أقصى حد ممكن، وتأكد من أنها في موضعها بالكامل! لا تستخدم الجهاز إذا كانت المفاتيح في وضع وسطي!



تحذير! احرص دائماً على ضبط مفاتيح تحديد الوضع وفقاً للعملية المطلوبة، واستخدم قامط الحفر الصحيح! تجنب محاولة استخدام قامط مفتاحي للحفر بالمطرقة المزودة بنظام SDS أو العكس!



البناء، الخرسانة، الطوب



الحفر بالمطرقة SDS

البناء، الخرسانة، الطوب



للحفر بالإزميل SDS

الخشب، المعدن، البلاستيك



الحفر

8 المقبض المُساعد

شغل الجهاز بالضغط على زر التشغيل/ الإيقاف. اوقف تشغيل الجهاز بتحرير زر التشغيل/ الإيقاف (7).



الشكل 10

1 ملحوظة هامة

قد تحدث انخفاضات في الجهد تؤثر على الأجهزة الأخرى (مثل تعقيم الأنواء) وذلك بسبب استهلاك الطاقة عند بدء تشغيل هذا المنتج. لذلك، لأسباب تقنية، نوصي بأنه إذا كانت مقاومة الشبكة الكهربائية $Z_{max} < 0.4530$ أوم، فإن هذه الاضطرابات لن تحدث. إذا كنت تحتاج إلى توصيلت إضافيه، يمكنك الاتصال بمزود الطاقة المحلي.

2 تحذيرات السلامة الخاصة بالمطرقة

فم بارتاند واقيات السمع! قد يتسبب التعرض للضوضاء في فقدان السمع. استخدام المقبض (المقابض) الملحقة، إذا كانت مرفقة مع الجهاز. قد يتسبب فقدان السيطرة على الجهاز في وقوع إصابة شخصية. امسك الأداة الكهربائية بمقبض ذات أسطح عازلة فقط عند التشغيل حيث يمكن أن تصل أداة القطع إلى أسلاك غير ظاهرة أو كابل الطاقة الخاص بها. قد يؤدي قطع الملحقات الملامسة للأسلاك 'المكهربة' إلى جمل الأجزاء المعدنية المكشوفة من أداة الطاقة 'مكهربة'، مما قد يصيب المشغل بصدمة كهربائية.

عند استخدام هذا المنتج، من الضروري الالتزام بالقواعد التالية للاستخدام:

- من الشائع عند الحفر أن تعلق اللقمة/رأس الحفر في المادة التي يتم حفرها. هذا سيؤدي إلى محاولة المتقاب الدوران حول اللقمة وقد يفلت من قبضتك. هذا المتقاب SDS مزود بألية قفل أمان. ستفعل هذه الألية لقفل الأمان وتوقف دفع رأس المتقاب، إذا قمت فقط بمقاومة القوى الأولية الناتجة عن الانحسار من خلال الإمساك به بإحكام بكتا يدك. نظراً لقوة هذا المتقاب العالية، فإن هذه القوى تعتبر كبيرة ومؤثرة.
- احرص دائماً على أن يكون المقبض الإضافي مثبتاً بشكل جيد وأمن.

- يجب الإمساك بالمقبض الإضافي والمقبض الرئيسي بإحكام لمقاومة أي حركة للمتقاب عندما يحدث انحسار متقاب استخراج العينات أو لقمة المتقاب.
- احرص دائماً على استخدام هذا المنتج عندما تكون واقفاً على سطح ثابت وأمن أو على الأرض. (لا تستخدم المنتج على السلاسل أو الدرج)
- لا تقم بتشغيل المنتج أبداً عندما يكون رأس الحفر أو المتقاب علواً.
- لا تجهد نفسك للإمساك بالمنتج. لا تستخدم المنتج للحفر فوق ارتفاع الكتف أو تحت ارتفاع الركبة، حيث لا يمكن تثبيته بشكل آمن.

6 الاستخدام المقصود

تتميز هذه المطرقة الدوار بقوة مقدرة تبلغ 1050 واط. هذا المنتج مخصص للحفر بالطرق والتكسير الخفيف في الخرسانة والطوب والحجر عند استخدام رؤوس مزودة بعمود SDS PLUS. ويمكن استخدامه أيضاً للحفر الخشن في الخشب، والمواد الخشبية المشابهة، والبلاستيك، والمعادن عند استخدام قاطع حفر مفتاحي. هذا المنتج غير مناسب للحفر الدقيق ولا ينبغي استخدامه على مواد خطيرة على الصحة. هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي الخاص فقط، ولا يُستخدم في أي أنشطة تجارية. لا ينبغي استخدام هذا المنتج لأي غرض بخلاف الأغراض المذكورة.

7 المقبض المساعد

اضبط المقبض الإضافي (1) حسب الاستخدام المطلوب. يساهم ذلك في تعزيز التحكم أثناء استخدام المنتج. لف المقبض الإضافي (1) عكس اتجاه عقارب الساعة لحل القاطع (الشكل 6). اضبط المقبض الإضافي (1) لتتمكن من تثبيت المنتج بشكل آمن أثناء التشغيل (الشكل 7-9).

4 تحذيرات السلامة

هذا المنتج غير مخصص ليستخدمه الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) المصابين بقصور في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الافتقار إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يقوم شخص مسؤول عن سلامتهم بتقديم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام المنتج. ينبغي الإشراف على الأطفال لضمان عدم اللعب بالمنتج.

تحذيرات السلامة للأداة الكهربائية



تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق و/أو التسبب في حدوث إصابة بالغة. احفظ جميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل. يشير مصطلح "أداة الطاقة" في التحذيرات إلى أداة الطاقة (السلكية) التي تعمل بالتيار الكهربائي أو أداة الطاقة (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

سلامة منطقة العمل

- حافظ على نظافة منطقة العمل وتأكد من إضاءتها بشكل جيد. الأماكن الفوضوية أو ذات الإضاءة السيئة تزيد من احتمالية وقوع الحوادث.
- تجنب تشغيل الأدوات الكهربائية في الأجواء المليئة بالمواد القابلة للاشتعال، مثل السوائل القابلة للاشتعال أو الغازات أو الغبار. تخلق الأدوات الكهربائية شرارات قد تشعل الغبار أو الأبخرة. أبعد الأطفال والمارة أثناء تشغيل أداة طاقة. يمكن أن تسبب الانحرافات في فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية

- يجب أن تطابق سدادات أدوات الطاقة مع المنفذ. لا تقم بتعديل القابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي مقابس محول مع أدوات كهربائية أرضية (موزومة). ستنقل المقابس غير المعجلة والمنافذ المتطابقة من خطر الإصابة بالصدمة الكهربائية.
- تجنب ملامسة الجسم للأسطح الأرضية أو الموزومة، مثل الأنابيب والمضخات والطناقيز والثلاجات. هناك خطر مزيد للإصابة بالصدمة الكهربائية إذا كان جسمك على الأرض أو ملامس لها. لا تعرض الأدوات الكهربائية للأمطار أو الظروف الرطبة. سيؤدي دخول المياه لأداة الطاقة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.

5 تحذيرات السلامة

لا تسمي استخدام السلك. لا تستخدم السلك لحمل أو سحب أو فصل أداة الطاقة. حافظ على السلك بعيداً عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر الإصابة بالصدمة الكهربائية.

استخدم ملك إطلالة ملائم للاستخدام الخارجي عند تشغيل أداة الطاقة في الهواء الطلق. استخدام سلك مناسب للاستخدام في الهواء الطلق يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.

إذا كان تشغيل أداة طاقة في مكان رطب أمراً لا مفر منه، فاستخدم إمدادات محمية من جهاز التيار المتبقي (RCD). استخدام جهاز التيار المتبقي (RCD) يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.

1 السلامة الشخصية

- ابق متيقظاً، وشاهد ما تفعله واستخدم الفطرة السليمة عند تشغيل أداة

الطاقة. لا تستخدم أداة الطاقة وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل أدوات الطاقة إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.

- استخدم معدات الحماية الشخصية. ارتدي دائماً وسائل حماية العينين. ستنقل معدات الحماية مثل قناع الغبار أو أحذية الأمان غير المنزلة أو القبة الصلبة أو معدات حماية السمع المستخدمة للظروف المناسبة من الإصابات الشخصية. تجنب بدء التشغيل غير المصنوع. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيل القابض بمصدر الطاقة و/أو تركيب حزمة البطارية، أو عند التقاط أو حمل الأداة. حمل أدوات الطاقة وإصبعك على المفتاح أو تشغيل أدوات الطاقة التي بها المفتاح مقروح يعرضك للحوادث.
- قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل أداة الطاقة. مفتاح الربط أو المفتاح المتصل بجزء دوار من أداة الطاقة قد يؤدي إلى إصابة شخصية.
- لا تتجاوز الحدود. حافظ على موطن القدم والتوازن في جميع الأوقات. وهذا يتيح التحكم بشكل أفضل في أداة الطاقة في المواقف غير المتوقعة.
- ارتد ملابس ملائمة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو الخلى.
- حافظ على شعرك وملابسك وقفازاتك بعيداً عن الأجزاء المتحركة.
- قد تعلق الملابس الفضفاضة أو الخلى أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

- في حالة توفير أجهزة لتوصيل مرافق استخراج الغبار وتجميعه، فإنه يجب التأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يمكن أن يؤدي استخدام جمع الغبار إلى تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.

2 استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

- لا تستخدم القوة على أداة الطاقة. استخدم أداة الطاقة الصحيحة لعملك. ستقوم الأداة الكهربائية الصحيحة بأداء المهمة بشكل أفضل وأكثر أمناً بالمعدل الذي تم تصميمها من أجله.
- لا تستخدم أداة الطاقة إذا لم يتم تشغيل المفتاح وإيقافه. أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تعتبر خطيرة ويجب إصلاحها.
- افصل القابض عن مصدر الطاقة و/أو أخرج مجموعة البطاريات من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير للملحقات أو عند تخزين الأدوات الكهربائية. تقلل تدابير السلامة الوقائية هذه من خطر بدء استخدام أداة الطاقة عن طريق الخطأ.
- خزن أدوات الطاقة المعطلة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المطلعين على أداة الطاقة أو هذه التعليمات بتشغيلها. أدوات الطاقة خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.
- صيانة الأدوات الكهربائية. تحقق من عدم محاذة أو ربط الأجزاء المتحركة، وتكسر الأجزاء، وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل أداة الطاقة. في حالة تلف الإداة الكهربائية، قم بإصلاحها قبل الاستخدام.
- تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية. اجعل أدوات القطع دائماً نظيفة وحادة. أدوات القطع التي تُسنان بشكل صحيح والتي تتمتع بحواف قطع حادة أقل عرضة للتعتل، وأسهل في التحكم.
- استخدم أداة الطاقة وملحقات القطع وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل ونوع العمل المطلوب. قد يؤدي استخدام أداة الطاقة لعمليات مختلفة عن العمليات المخصصة لها إلى حالة خطيرة.

3 الخدمة

- احرص على صيانة أدوات الطاقة الخاصة بك بواسطة فني إصلاح مؤهل.
- استخدم قطع الغيار المطابقة فقط. سيضمن ذلك الحفاظ على سلامة أداة الطاقة.

الفولتية المقدرة: 220-240 فولت ~ 50 / 60 هرتز

< الدخل المقدر : 1050 واط

< السرعة الاسمية المقدرة بدون حمل : 900 لفة في الدقيقة

< نوع قاطم المتقاب : SDS PLUS

< قدرة الحفر

• في البناء : 28 ملم

• في الخشب (مع قاطم مزود بمفتاح) : 35 ملم

• في الحديد (مع قاطم مزود بمفتاح) : 13 ملم

< فئة الحماية : الثانية

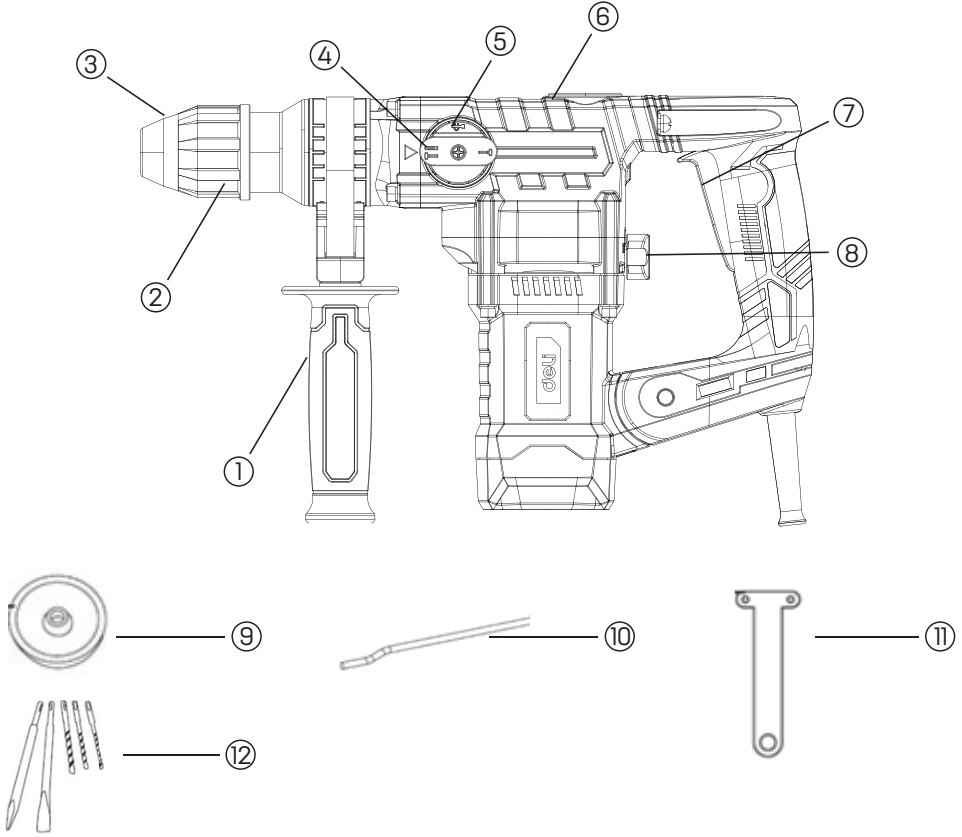
< الوزن : 4.8 كجم

ارتدي واقيات السمع، خاصة عندما يكون مستوى الصوت أعلى من 80 ديسيبل (A).

تم قياس قيمة الاهتزاز المعلنة وفقاً لطريقة اختبار معيارية ويمكن استخدامها لمقارنة منتج بأخر. يُمكن أيضاً استخدام القيمة المعلنة للاهتزاز لتقييم تعرض المستخدم للاهتزاز بشكل مسبق.

3 رمز

ارتدي معدات حماية الأذن.		تحذير / تنبيه.	
ارتدي معدات حماية العين.		اقرأ دليل التعليمات.	
فُهم بارتداء واقيات الجهاز التنفسي.		ارتدي نظارات السلامة.	
		ارتدي قفازات الحماية.	
		يجب إيقاف تشغيل المنتج وفصله عن مصدر الطاقة قبل البدء بالتركيب، والتنظيف، والتعديلات، والصيانة، والتخزين والنقل.	
		ينتمي هذا المنتج لفئة الحماية الثانية. هذا يعني أنه مزود بعزل معزول أو عزل مزدوج.	
		يتوافق هذا المنتج مع متطلبات التوجيهات الأوروبية ذات الصلة، وقد تم إجراء تقييم للتأكد من مطابقته لها.	
		رمز النفايات الكهربائية والإلكترونية WEEE. لا ينبغي التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة التدوير حيثما تتوفر الإمكانيات. استشر السلطات المحلية أو المتجر المحلي للحصول على نصائح حول كيفية إعادة التدوير.	



الاسم	الرقم التسلسلي	الاسم	الرقم التسلسلي
محدد الوظائف الخلفي	⑧	مقبض مساعد	①
جامع الغبار	⑨	كم القابض	②
مُحدد العمق/ موقف العمق	⑩	ظرف مثقاب بنظام SDS PLUS	③
مفتاح ربط	⑪	محدد الوظيفة	④
لقم ثقب بنظام SDS بقياسات 8/10/12-150 مم (3 قطع)	⑫	زر القفل	⑤
لقمة إزميل مسطحة بنظام SDS بقياس 250 مم (قطعة واحدة)		غطاء صندوق التروس	⑥
لقمة إزميل مدببة بنظام SDS بقياس 250 مم (قطعة واحدة)		مفتاح التشغيل/ إيقاف التشغيل	⑦